

## DASSAULT SYSTEMES

**CUSTOMER LICENSE AND ONLINE SERVICES AGREEMENT**  
**MÜŞTERİ LİSANS VE ÇEVİRİMİÇİ HİZMETLER SÖZLEŞMESİ**

This Customer License and Online Services Agreement is made by and between the customer (“Customer”) and the Dassault Systèmes legal entity (“3DS” or “DS”), as both are identified in the applicable Transaction Document. This Agreement is accepted by Customer by signing or otherwise accepting a Transaction Document referencing this Agreement or by other electronic means permitted by 3DS, such as click-to-accept and electronic signature. The parties agree as follows:

Bu Müşteri Lisans ve Çevrimiçi Hizmetler Sözleşmesi, her ikisi de İşlem Belgesinde belirtilen müşteri (“Müşteri”) DASSAULT SYSTEMES grubu tüzel kişiliği (“3DS” veya “DS”) arasında imzalanmıştır. Bu Sözleşme, bu Sözleşmeye atıfta bulunan bir İşlem Belgesini imzalamak veya başka bir şekilde kabul etmek veya kabul butonuna tıklayarak kabul etmek ve elektronik imza gibi 3DS tarafından izin verilen diğer elektronik yollarla Müşteri tarafından kabul edilmiştir. Taraflar, aşağıdaki hususlarda mutabık kalmıştır:

**GENERAL TERMS**

**1. Definitions**

**3DS Group Company** (or **DS Group Company**) means Dassault Systèmes, a French “société européenne” or any entity which Dassault Systèmes, directly or indirectly, (i) owns more than fifty percent (50%) of the outstanding equity or ownership interest, or (ii) has the power to designate the managing authority.

**3DS Offering** (or **DS Offering**) means one or more Licensed Programs and/or Online Services and/or Packaged Offerings.

**3DS Website Terms** means the relevant OST, Support Services policies, product portfolio, price, Data Processing Exhibit, Service Level Agreement and shared responsibility model located at the website available at [www.3ds.com/terms](http://www.3ds.com/terms).

**Administrative Region** means either a country and, if applicable, an administrative territory with tax authority (e.g. provinces, states and landers) on withholding tax, value-added tax or similar charges.

**Agreement** means these general terms, the applicable Country Specific Terms, the Transaction Documents, and the terms contained in the 3DS Website Terms referenced herein.

**Applicable Data Protection Legislation** means any applicable data privacy law and all other regulations that may apply to the Processing of Personal Data provided by Customer.

**Controlled Data** means any information : (i) required for the development, production, assembly, operation, repair, test, maintenance, or modification of an item, in any tangible or intangible form, (including but not limited to written or oral communications, designs, computer-aided design files, plans, models, photographs, instructions, engineering designs and specifications) falling in any category of the list of controlled items of any Export Control Regulations; and/or (ii) subject to cybersecurity regulatory requirements on information technology systems used for its storage or transfer.

**Controller, Data Subject, Personal Data, Personal Data Breach, Process/Processing, Processor, and Supervisory Authority** when used in the appropriate context, shall have the same meaning as in the Applicable Data Protection Legislation. If the preceding terms are not defined in the Applicable Data Protection Legislation, then such terms as used in this Agreement shall have the same meaning as their analogous terms under the Applicable Data Protection Legislation. In the event there are no such

**GENEL HÜKÜMLER**

**1. Tanımlar**

**3DS Grup Şirketi** (veya **DS Grup Şirketi**) bir Fransız “Avrupa Şirketi” olan Dassault Systèmes veya Dassault Systèmes’in doğrudan ya da dolaylı olarak (i) ödenmemiş öz sermayesinin veya mülkiyet hissesinin %50’sinden fazlasına sahip olduğu veya (ii) yönetim otoritesini belirleme yetkisine sahip olduğu herhangi bir kuruluş anlamına gelir.

**3DS Teklifi** (veya **DS Teklifi**) bir veya birden fazla Lisanslı Program ve/veya Çevrimiçi Hizmetler ve/veya Paket Teklif anlamına gelir.

**3DS Web Sitesi Hükümleri**; ilgili OST, Destek Hizmetleri politikaları, ürün portföyü, fiyat, Veri İşleme Eki, Hizmet Seviyesi Anlaşması ve [www.3ds.com/terms](http://www.3ds.com/terms) adresinde bulunan ortak sorumluluk modeli anlamına gelir.

**İdari Bölge**, bir ülke üzerinde vergi yetkisine sahip olan ve varsa stopaj vergisi, katma değer vergisi veya benzeri ücretleri tahsil eden idari bölgeyi (örneğin iller, eyaletler ve “länder”) ifade eder.

**Sözleşme** işbu Genel Hükümler, uygulanabilir Ülkeye Özel Hükümler, İşlem Belgesi ve bu metinde atıf yapılmak suretiyle işbu metne dahil edilen 3DS Web Sitesi Hükümlerinde yer alan hükümler anlamına gelir.

**Yürürlükteki Veri Koruma Mevzuatı** Müşteri tarafından temin edilen Kişisel Verilerinin işlenmesine uygulanabilecek veri gizliliği kanunu ve diğer tüm düzenlemeler anlamına gelir.

**Kontrollü Veriler**: (i) bir ürünün geliştirilmesi, üretimi, montajı, işletimi, onarımı, testi, bakımı veya değiştirilmesi için gerekli olan, herhangi bir somut veya soyut formdaki (yazılı veya sözlü iletişimler, tasarımlar, bilgisayar destekli tasarım dosyaları, planlar, modeller, fotoğraflar, talimatlar, mühendislik tasarımları ve teknik özellikler dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere) herhangi bir İhracat Kontrol Düzenlemesinin kontrollü kalemler listesinin herhangi bir kategorisine giren ve/veya (ii) depolanması veya aktarılması için kullanılan bilgi teknolojisi sistemlerinde siber güvenlik düzenleme gerekliliklerine tabi olan her türlü bir bilgi anlamına gelir.

**Veri Sorumlusu, İlgili Kişi, Kişisel Veri, Kişisel Veri İhlali, İşleme/İşlenme, Veri İşleyen ve Denetleyici Kurum** uygun bağlamda kullanıldığında, Yürürlükteki Veri Koruma Mevzuatındaki anlamlarıyla aynı anlama gelecektir. Yukarıdaki terimler Yürürlükteki Veri Koruma Mevzuatında tanımlanmamışsa, bu Sözleşmede kullanılan söz konusu terimler, Yürürlükteki Veri Koruma Mevzuatı kapsamındaki benzer terimlerle aynı anlama gelecektir. Bu tür benzer terimlerin bulunmaması durumunda,

analogous terms, then the definitions of those terms under Regulation (EU) 2016/679 (General Data Protection Regulation) shall apply.

**Country Specific Terms** means terms below corresponding to the country in which Customer is located, as such country is identified in the Transaction Document.

**Customer Data** means the data stored in the Online Services, including digital asset, metadata and Personal Data, which is either provided or generated by Customer, through its use of the Online Services.

**Data Processing Exhibit** means the terms published in the 3DS Website Terms applicable to the Processing of Personal Data by 3DS when 3DS is acting as Processor on behalf of Customer.

**Distributor** means a third party authorized by 3DS to distribute 3DS Offerings and/or Support Services.

**Documentation** means the current user documentation in any form or media as delivered together with the 3DS Offering for use in connection with the 3DS Offering.

**Effective Date** means (i) for a Licensed Program, the later of the following (a) the date on which such Licensed Program is shipped or made available electronically to Customer or, if applicable, (b) the date on which Customer is informed by 3DS that the associated license key can be requested or is available, or (ii) for Online Services, the date of delivery of the Online Services as described in Section 4.1.

**Export Control Regulations** means all applicable export control laws and regulations, and sanctions programs worldwide, including but not limited to the United States Export Administration Regulations (EAR) and the Office of Foreign Assets Control (OFAC) Specially Designated Nationals sanctions, and the European Union Council Regulation (EU) No 2021/821.

**Licensed Program** means (i) any data processing program and content, including databases and digital models, for which a license is provided to Customer pursuant to a Transaction Document, (ii) associated Documentation, and (iii) corrective patches and Releases to which a Customer is entitled. A Licensed Program does not include new versions of a Licensed Program, including any successor product which significantly differs in architecture, user interface, or mode of delivery.

**Online Services** means online access to, and use of, Licensed Program and/or other related services, as may be updated by 3DS from time to time and ordered by Customer pursuant to a Transaction Document. Online Services may also include certain Licensed Programs for which on-premises installation may be required.

**OST** (Offering Specific Terms) means specific terms applicable to a given Release of a 3DS Offering and published in the 3DS Website Terms. The applicable OST for a specific Release will be the one applicable for the specific Release at the time of the initial delivery. Any OST applicable to a subsequent Release of a 3DS Offering will not, on an overall basis, result in a material increase in Customer's liabilities and obligations or a material decrease in 3DS's liabilities and obligations under this Agreement.

**Packaged Offering** means a 3DS Offering composed of multiple Licensed Programs and/or Online Services as defined in the product portfolio available in the 3DS Website Terms, and ordered by Customer pursuant to

bu terimlerin 2016/679 sayılı Tüzük (AB) (Genel Veri Koruma Tüzüğü) kapsamındaki tanımları geçerli olacaktır.

**Ülkeye Özel Hükümler**, İşlem Belgesinde belirtildiği üzere, Müşterinin bulunduğu ülkeye karşılık gelen aşağıdaki hükümler anlamına gelir.

**Müşteri Verileri**, Çevrimiçi Hizmetleri kullanarak Müşteri tarafından sağlanan veya oluşturulan dijital varlık, meta veriler ve Kişisel Veriler dahil olmak üzere Çevrimiçi Hizmetlerde saklanan veriler anlamına gelir.

**Veri İşleme Eki**, 3DS'nin Müşteri adına Veri İşleyen olarak hareket ettiği durumlarda Kişisel Verilerin 3DS tarafından İşlenmesi için geçerli olan 3DS Web Sitesi Hükümlerinde yayınlanan hükümler anlamına gelir.

**Distribütör** 3DS tarafından 3DS Tekliflerini ve/veya Destek Hizmetleri'ni dağıtmaya yetkilendirilmiş üçüncü kişi anlamına gelir.

**Belgeler** 3DS Teklifi ile bağlantılı olarak kullanılmak üzere 3DS Teklifi ile birlikte verilen herhangi bir şekil veya ortamdaki güncel kullanıcı belgeleri anlamına gelir.

**Yürürlük Tarihi**, (i) bir Lisanslı Program için: (a) bu Lisanslı Program'ın sevk edildiği veya 3DS tarafından elektronik ortamda Müşteri'nin kullanımına elverişli hale getirildiği tarihten veya, eğer söz konusu ise, (b) Müşteri'nin 3DS tarafından ilişkili lisans anahtarının talep edilebileceği veya kullanıma elverişli olduğu konusunda bilgilendirildiği tarihten daha geç olanıdır, veya (ii) Çevrimiçi Hizmetler için: Madde 4.1'de tanımlandığı şekliyle Çevrimiçi Hizmetlerin teslim tarihi anlamına gelir.

**İhracat Kontrol Düzenlemeleri**, Amerika Birleşik Devletleri İhracat İdaresi Düzenlemeleri (EAR) ve Yabancı Varlıklar Kontrol Ofisi (OFAC) Özel Olarak Belirlenmiş Vatandaşlar (SDN) yaptırımları ve 2021/821 sayılı Avrupa Birliği Konsey Tüzüğü (AB) de dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere dünya çapında tüm geçerli ihracat kontrol yasaları ve düzenlemeleri ve yaptırım programları anlamına gelir.

**Lisanslı Program**, (i) bir İşlem Belgesi uyarınca Müşteriye bir lisans sağlanan veri tabanları ve dijital modeller dahil olmak üzere herhangi bir veri işleme programı ve içeriği, (ii) ilgili Belgeler, (iii) Müşterinin hak sahibi olduğu düzeltici yamalar ve Sürümler anlamına gelir. **Bir** Lisanslı Program, mimarisi, kullanıcı ara yüzü ve teslimat şekli açısından önemli farklılıklar gösteren her tür halef ürün de dahil olmak üzere bir Lisanslı Program'ın yeni versiyonlarını içermez.

**Çevrimiçi Hizmetler** Müşteri'nin bir İşlem Belgesi uyarınca sipariş ettiği ve 3DS tarafından zaman zaman güncellendiği şekli ile Lisanslı Program ve/veya diğer ilgili hizmetlere çevrimiçi erişim ve bunların kullanımını anlamına gelir. Çevrimiçi Hizmetler yerinde yüklemeler gerektirebilecek bazı Lisanslı Programlar da içerebilirler.

**OST** (Teklife Özel Şartlar), bir 3DS Teklifinin belirli bir Sürümü için geçerli olan ve 3DS Web Sitesi Hükümlerinde yayınlanan özel şartlar anlamına gelir. Belirli bir Sürüm için geçerli olan OST, ilk teslimat sırasında söz konusu Sürüm için geçerli olan OST olacaktır. Bir 3DS Teklifinin sonraki bir Sürümüne uygulanabilir herhangi bir OST, genel olarak Müşterinin sorumluluk ve yükümlülüklerinde esaslı bir artışa veya 3DS'nin bu Sözleşme kapsamındaki sorumluluk ve yükümlülüklerinde esaslı bir azalmaya neden olmayacaktır.

**Paket Teklif**, Paket Teklifi oluşturan her bir Lisanslı Program ve Çevrimiçi Hizmetin ayrı ayrı bu Sözleşmenin kendisi için geçerli olan tüm hüküm ve koşullarına tabi olması kaydıyla, 3DS Web Sitesi Hükümlerinde bulunan

a Transaction Document, provided that each Licensed Program or Online Service comprising a Packaged Offering shall be governed by all of the terms and conditions of this Agreement applicable to it respectively.

**Release** means a periodic update of the same major version of a 3DS Offering if and when made generally available to the market.

**Service Level Agreement** means the service level terms for the Online Services published in the 3DS Website Terms.

**Sub-Processor** means any Processor appointed by 3DS or by any other Sub-Processor of 3DS that receives, from 3DS or from any other Sub-Processor of 3DS, Personal Data for the Processing activities to be carried out on behalf of Customer in accordance with the terms of this Agreement and the terms of a written subcontract if applicable.

**Support Services** means the maintenance, enhancement and other support services for 3DS Offerings referred to herein and described in the 3DS Website Terms.

**Transaction Document** means the form provided by 3DS (which may be online) referencing this Agreement, signed or otherwise accepted by Customer, and accepted by 3DS, which identifies the 3DS Offerings and/or Support Services ordered by Customer, and includes other information such as the quantities of licenses thereof, fees payable (unless ordered through a Distributor), duration, geographical scope, and the 3DS Group Company serving as the licensor or service provider and Customer information.

Whenever required by the context hereof, the terms herein apply equally to the singular and plural forms of the terms and expressions defined.

## 2. License and Use Rights

**2.1. Grant.** 3DS grants Customer, from the Effective Date, a non-exclusive and non-transferable (except as expressly permitted herein) right, for the duration identified in the Transaction Document, and solely for its own internal business use, to:

- Access and use the 3DS Offering according to the terms and conditions of this Agreement and their applicable Documentation;
- Allow its authorized users (as specified in the applicable OST) to access and use the 3DS Offering; and
- Install the permitted number of copies and make one copy for back-up purposes for 3DS Offering requiring on-premises installation.

**2.2. Scope.** Customer agrees to operate each 3DS Offering in accordance with the terms and provisions of this Agreement and applicable Documentation and to ensure that its authorized users comply with such terms and provisions. License keys, license tokens, or delivery of media do not in and of themselves, grant any right to use any software if such software has not been ordered pursuant to a Transaction Document. Except as expressly set forth in this Agreement, no other express or implied right or license is granted to Customer.

Except as specifically permitted in this Agreement or in a separate written agreement, Customer agrees not to: (a) use and permit any third party or output of any 3DS Offering, including content, data or results generated by

ürün portföyünde tanımlandığı şekilde birden fazla Lisanslı Program ve/veya Çevrimiçi Hizmetten oluşan ve bir İşlem Belgesi uyarınca Müşteri tarafından sipariş edilen bir 3DS Teklifi anlamına gelir.

**Sürüm,** Bir 3DS Teklifi'nin aynı ana versiyonunun piyasanın kullanımına genel olarak sunulan dönemsel güncellemesidir.

**Hizmet Düzeyi Sözleşmesi,** 3DS Web Sitesi Hükümlerinde yayınlanan Çevrimiçi Hizmetlere ilişkin hizmet düzeyi koşulları anlamına gelir.

**Alt İşleyici,** 3DS tarafından veya 3DS'nin başka bir Alt İşleyicisi tarafından atanan ve bu Sözleşmenin şartlarına ve varsa yazılı bir alt sözleşmenin şartlarına uygun olarak Müşteri adına gerçekleştirilecek İşleme faaliyetleri için 3DS'den veya 3DS'nin başka bir Alt İşleyicisinden Kişisel Veri alan herhangi bir Veri İşleyen anlamına gelir.

**Destek Hizmetleri,** burada atıfta bulunulan ve 3DS Web Sitesi Hükümlerinde açıklanan 3DS Teklifleri için bakım, geliştirme ve diğer destek hizmetleri anlamına gelir.

**İşlem Belgesi** bu Sözleşmeye atıfta bulunan, Müşteri tarafından imzalanan veya sair surette kabul edilen ve 3DS tarafından kabul edilen ve Müşteri tarafından sipariş edilen 3DS teklifini ve/veya Destek Hizmetlerini tanımlayan ve bunların lisans miktarları, ödenecek ücretleri (bir Distribütör vasıtasıyla sipariş edilen haller hariç), süreyi, coğrafi kapsamı, lisans veren veya hizmet sağlayıcısı olarak hizmet veren 3DS Grup Şirketini ve Müşteri kimlik bilgileri gibi diğer bilgileri içeren 3DS tarafından sağlanan form (bu çevrimiçi bir form olabilir) anlamına gelir.

İşbu belgenin bağlamı gerektirdiğinde, buradaki terimler, tanımlanan terimlerin ve ifadelerin tekil ve çoğul biçimlerine eşit olarak uygulanır.

## 2. Lisans ve Kullanım Hakları

**2.1. Tanınması.** 3DS, Müşteriye, Yürürlük Tarihinden için, münhasır olmayan ve (burada açıkça izin verilen haller hariç) devredilemeyen bir hak vermektedir itibaren ve İşlem Belgesinde belirtilen süre boyunca ve sadece kendi iç işlerinde kullanmak üzere;

- 3DS Tekliflerine bu Sözleşmenin ve 3DS Teklifi için geçerli Belgelerin hüküm ve koşullarına uygun şekilde erişmek ve 3DS Tekliflerini anılan hüküm ve koşullara uygun şekilde kullanmak;
- Yetkili kullanıcılarına (yürürlükteki OST'de tanımlandığı şekilde) 3DS Teklifi'ne erişim ve 3DS Teklifi'ni anılan şekilde kullanma yetkisi vermek; ve
- izin verilen kopya sayısını yükleme ve Şirket içi kurulum gerektiren 3DS Teklifi için yedekleme amacıyla bir kopyasını çıkarmak;

**2.2. Kapsam.** Müşteri, her bir 3DS Teklifini bu Sözleşmenin ve ilgili Belgelerin hüküm ve koşullarına uygun olarak işletmeyi ve yetkili kullanıcılarının bu hüküm ve koşullara uymasını sağlamayı kabul eder. Lisans anahtarları, lisans belirteçleri veya medya teslimatı, söz konusu yazılım bir İşlem Belgesi uyarınca sipariş edilmemişse, kendi başlarına herhangi bir yazılımı kullanma hakkı vermez. Bu Sözleşmede aksi açıkça belirtilmedikçe, Müşteri'ye başka hiçbir sarıh veya zımni hak veya lisans verilmemektedir.

Bu Sözleşmede veya ayrı bir yazılı sözleşmede özellikle izin verilen durumlar dışında, Müşteri: (a) herhangi bir 3DS Teklifi kullanılarak oluşturulan içerik, veri veya sonuçlar dahil olmak üzere herhangi bir 3DS

the use of any 3DS Offering to develop software applications (i) for use by or distribution to any third party or (ii) competing or intending to compete directly or indirectly with any 3DS software service, including through artificial intelligence model or system training; (b) rent, lease, or sublicense any 3DS Offering to third parties, or perform or offer any type of services to third parties relating to any 3DS Offering including, without limitation, consulting, training, assistance, outsourcing, service bureau, customization, or development; (c) correct errors, defects, and/or other operating anomalies of any 3DS Offering; (d) reverse engineer, decompile, disassemble, adapt, or otherwise translate all or part of any 3DS Offering; (e) conduct or authorize any third party to conduct security testing on Online Services or any related network or system used by 3DS to provide Online Services or Support Services; and (f) provide, disclose, or transmit publicly or to any third party any result of benchmarking or testing related to any 3DS Offering hosted by Customer or by a third party on its behalf, such as any vulnerability test result.

### 3. Support Services

Support Services for 3DS Offerings are provided in accordance with the applicable Support Services policy posted in the 3DS Website Terms and include support request management and, in the case of Licensed Programs, Releases made available during the Support Services term. Support Services policies are subject to change; but any change shall not take effect for Customer until Customer's next renewal of Support Services. Unless otherwise requested by Customer or terminated in accordance with this Agreement, Support Services shall automatically renew on an annual basis subject to the then-current Support Services policies.

### 4. Delivery and Payment

**4.1. Delivery.** 3DS Offerings will be delivered and/or made available to Customer electronically. Electronic delivery will be made by providing Customer with the necessary information to access the Online Services and/or download the Licensed Programs. Customer is responsible for accessing 3DS's website and downloading the Licensed Programs. Licensed Programs requiring physical delivery will be delivered by 3DS FCA (Incoterms 2020) 3DS's premises as designated by 3DS.

#### 4.2. Payment

**4.2.1. Payment Terms.** Customer shall pay the fees applicable to each 3DS Offering and Support Services at the price identified in the applicable Transaction Document (or similar document between Customer and Distributor, if ordered through a Distributor). Unless otherwise agreed to in a Transaction Document, (i) all fees will be invoiced in advance, and (ii) Customer shall pay invoices in accordance with the Country Specific Terms. 3DS shall be entitled to suspend the provision of any Support Services and/or Online Services for which payment has not been made.

To avoid Customer having multiple renewal dates, the parties may elect to set a common renewal date with respect to any 3DS Offering or Support

Teklifini ve/veya 3DS Teklifinin herhangi bir parçasını yahut çıktısını (i) herhangi bir üçüncü tarafın kullanımı ya da dağıtımına yönelik veya (ii) yapay zeka veya sistem eğitimi dahil olmak üzere herhangi bir 3DS yazılımı veya hizmeti ile doğrudan veya dolaylı olarak rekabet etmek amacıyla kullanmayı ve herhangi bir üçüncü tarafın bu maddede belirtilen unsurları bu maddede belirtilen amaçlar doğrultusunda kullanmasına izin vermeyi; (b) herhangi bir 3DS Teklifini üçüncü taraflara kiralamamayı, finansal kiralama yapmamayı, alt lisansını vermemeyi veya danışmanlık, eğitim, yardım, dış kaynak kullanımı, hizmet bürosu, uyarlama veya geliştirme dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere herhangi bir 3DS Teklifiyle ilgili olarak üçüncü taraflara herhangi bir türde hizmet teklif veya ifa etmemeyi, (c) herhangi bir 3DS Teklifinin hatalarını, kusurlarını ve diğer çalışma sorunlarını düzeltmemeyi, (d) herhangi bir 3DS Teklifinin bir bölümünü veya tamamını tersine mühendisliğini yapmamayı, kaynak koda dönüştürmemeyi, tersine çevirmemeyi, uyarlamamayı veya başka bir şekilde çevirmemeyi, (e) Çevrimiçi Hizmetler veya 3DS tarafından Çevrimiçi Hizmetler veya Destek Hizmetleri sağlamak için kullanılan herhangi bir ilgili ağ veya sistem üzerinde güvenlik testi yapmamayı veya herhangi bir üçüncü tarafa güvenlik testi yapma yetkisi vermemeyi ve (f) herhangi bir güvenlik açığı testi sonucu gibi, Müşteri tarafından veya onun adına üçüncü tarafça sağlanan herhangi bir 3DS Teklifi ile ilgili kıyaslama veya test sonuçlarını kamuya veya herhangi bir üçüncü tarafa sağlamamayı, ifşa etmemeyi veya iletmemeyi kabul etmektedir.

### 3. Destek Hizmetleri

3DS Teklifleri için Destek Hizmetleri, 3DS Web Sitesi Hükümlerinde yayınlanan ilgili Destek Hizmetleri politikasına uygun olarak sağlanır ve destek talebi yönetimini ve Lisanslı Programlar söz konusu olduğunda, Destek Hizmetleri süresi boyunca kullanıma sunulan Sürümleri içerir. Destek Hizmetleri politikaları değişebilir; ancak herhangi bir değişiklik, Müşterinin Destek Hizmetlerini bir sonraki yenilemesine kadar Müşteri için geçerli olmayacaktır. Müşteri tarafından aksi talep edilmedikçe veya bu Sözleşme uyarınca feshedilmedikçe, Destek Hizmetleri yıllık olarak ve o sırada geçerli olan Destek Hizmetleri politikalarına göre kendiliğinden yenilenecektir.

### 4. Teslimat ve Ödeme

**4.1. Teslimat.** 3DS teklifleri Müşteri'ye teslim edilecek ve/veya elektronik ortamda ulaşılabilir kılınacaktır. Elektronik teslimat, Çevrimiçi Hizmetlere erişim ve/veya Lisanslı Programın yüklemesi için gerekli olan bilginin Müşteri'ye temin edilmesi ile gerçekleştirilecektir. 3DS'nin web sayfasına erişmek ve Lisanslı Programı yüklemek Müşteri'nin sorumluluğundadır. Fiziksel teslimat gerektiren Lisanslı Programlar 3DS tarafından belirtilen 3DS tesislerinde 3DS tarafından FCA (Incoterms 2010) şartıyla teslim edilecektir.

#### 4.2. Ödeme

**4.2.1. Ödeme Şartları.** Müşteri, her bir 3DS Teklifi ve Destek Hizmetleri için geçerli ücretleri, ilgili İşlem Belgesinde (veya bir Distribütör aracılığıyla sipariş verildiyse Müşteri ile Distribütör arasındaki benzer belgede) belirtilen fiyat üzerinden ödeyecektir. Bir İşlem Belgesinde aksi kararlaştırılmadıkça, (i) bütün ücretler peşin olarak fatura edilecektir ve (ii) Müşteri bütün faturaları Ülkeye Özel Hükümler'e uygun olarak ödeyecektir. 3DS, ilgili ödemesi yapılmayan Destek Hizmetlerinin ve/veya Çevrimiçi Hizmetlerinin sağlanmasını askıya alma hakkına sahiptir.

Müşterinin birden fazla yenileme tarihine sahip olmasını önlemek için, taraflar farklı yenileme tarihleri olan 3DS Teklifleri veya Destek Hizmetleri için ortak bir yenileme tarihi belirleyebilir ve 3DS, ücretlerin mükerrer

Services with different renewal dates, and 3DS will prorate the fees due as applicable so there is no duplication of fees.

Customer may elect to submit payment for certain 3DS Offerings online. In such a case, Customer will be notified by e-mail of upcoming renewals for those 3DS Offerings that are subject to automatic renewal. Renewal fees will be debited from Customer's account no earlier than seven (7) days prior to the renewal date. Once debited, the renewal shall be deemed accepted by Customer and cannot be canceled or withdrawn. Should such debit be rejected, 3DS shall be entitled to terminate the applicable 3DS Offering as of the renewal date.

**4.2.2. Renewal Pricing.** The price for renewal of fixed term Licensed Program and/or Support Services for any given period is the price of the previous period, plus the last percentage of increase applicable to the Licensed Program in the applicable country, as published at least ninety (90) days prior to the renewal date. If applicable, current price increase terms and conditions can be found in the 3DS Website Terms.

The price for renewal of fixed term Online Services and/or associated Support Services shall be calculated by applying the percentage difference between the list price of the renewal period and the list price of the prior period to the fees charged to Customer for the prior period.

**4.2.3. Late Payments.** Customer shall pay interest and collection fees on late payments at the rate identified in the Country Specific Terms.

**4.2.4. Pay Agents.** Customer may designate a third-party pay agent to be the recipient of 3DS invoices related to the 3DS Offerings and Support Services ordered under a Transaction Document provided that such third-party pay agent is located in the same Administrative Region as the Customer, otherwise a separate agreement is needed. Such pay agent will make the applicable payments as specified in the Transaction Document directly to 3DS acting in the name of and on behalf of Customer. Customer shall remain liable to 3DS for all payment and tax obligations hereunder. Customer shall perform any obligation which could be created by or related to designation of a pay agent. No express or implied license to the 3DS Offerings or other benefit is granted to the third-party pay agent hereunder.

**4.2.5. Taxes.** All prices are exclusive of taxes. Customer shall be responsible for payment of any and all taxes as more fully identified in the Country Specific Terms, and for any and all taxes due in relation to the transfer or usage of a 3DS Offering.

## 5. Intellectual Property

**5.1. Ownership.** 3DS and/or its suppliers retain ownership in all intellectual property rights in all 3DS Offerings and all modifications or other derivative works thereof. Licensed Programs are licensed, not sold. Customer shall preserve and reproduce all copyright, patent, and trademark notices which appear in any 3DS Offering or any copy thereof. Customer recognizes that the methodologies and techniques contained in or expressed within the 3DS Offering are proprietary information or trade secrets of 3DS and/or its suppliers, whether or not marked as "confidential." Customer shall treat such as confidential information and not disclose them.

**5.2. Intellectual Property Claims.** 3DS will defend Customer against any claim made by a third party that a 3DS Offering delivered under this Agreement infringes a copyright in any country or a patent of the United States, Japan, or a member state of the European Patent Organization. 3DS

olmaması için uygun olduğu şekilde ödenmesi gereken ücretleri oranlayacaktır.

Müşteri, bazı 3DS Teklifleri için ödemeyi online olarak yapmayı seçebilir. Bu durumda, otomatik yenilemeye tabi olan 3DS Teklifleri için yaklaşan yenilemeler Müşteriye e-posta ile bildirilecektir. Yenileme ücretleri, yenileme tarihinden en geç yedi (7) gün önce Müşterinin hesabından çekilecektir. Ödeme alındıktan sonra, yenileme Müşteri tarafından kabul edilmiş sayılır ve iptal edilemez veya geri çekilemez. Söz konusu ödeme reddedilirse, 3DS yenileme tarihi itibarıyla ilgili 3DS Teklifini feshetme hakkına sahiptir.

**4.2.2 Yenileme Fiyatlandırması.** Herhangi bir dönem için sabit süreli Lisanslı Programların ve/veya Destek Hizmetlerinin yenileme fiyatı, bir önceki dönemin fiyatı artı yenileme tarihinden en az doksan (90) gün önce yayınlanan ve ilgili ülkede Lisanslı Programlar için geçerli olan son artış yüzdesidir. Uygulanabilir olduğu takdirde, halihazırdaki fiyat artış hüküm ve şartları 3DS Web Sitesi Hükümlerinde görülebilir.

Sabit süreli Çevrimiçi Hizmetlerin ve/veya ilgili Destek Hizmetlerinin yenilenmesi için fiyat, yenileme döneminin liste fiyatı ile önceki dönemin liste fiyatı arasındaki yüzde farkının önceki dönem için Müşteriden talep edilen ücretlere uygulanmasıyla hesaplanacaktır.

**4.2.3. Geciken Ödemeler.** Müşteri, geç ödemeler için Ülkeye Özel Hükümlerde belirtilen oranda faiz ve tahsilat ücreti ödeyecektir.

**4.2.4. Ödeme Acenteleri.** Müşteri, bir İşlem Belgesi kapsamında sipariş edilen 3DS Teklifleri ve Destek Hizmetleri ile ilgili 3DS faturalarının alıcısı olarak üçüncü taraf bir ödeme acentesi atayabilir, ancak bu üçüncü taraf ödeme acentesinin Müşteri ile aynı İdari Bölgede bulunması gerekir, aksi takdirde ayrı bir sözleşme yapılması gerekir. Bu ödeme acentesi, İşlem Belgesinde belirtilen geçerli ödemeleri, Müşteri adına ve hesabına hareket eden 3DS'ye doğrudan yapacaktır. Müşteri, işbu sözleşme kapsamındaki tüm ödeme ve vergi yükümlülüklerinden 3DS'ye karşı sorumlu olmaya devam eder. Müşteri, ödeme acentesinin atanmasından kaynaklanabilecek veya bununla ilgili her türlü yükümlülüğü yerine getirecektir. İşbu sözleşme kapsamında üçüncü taraf ödeme acentesine 3DS Teklifleri veya diğer faydalar için açık veya zımnî hiçbir lisans verilmez.

**4.2.5. Vergiler.** Fiyatlara vergi dahil değildir. Müşteri, Ülkeye Özel Hükümler'de daha etraflıca belirttiği şekilde tüm vergilerin ödenmesinden ve bir 3DS Teklifinin, devrine veya kullanımına ilişkin olarak ortaya çıkan tüm vergilerinden sorumlu olacaktır.

## 5. Fikri Mülkiyet

**5.1. Mülkiyet.** 3DS ve/veya tedarikçileri, tüm 3DS Tekliflerindeki tüm fikri mülkiyet haklarının ve bunların tüm modifikasyonlarının, veya başkaca bunlardan türetilmiş çalışmaların mülkiyet haklarını haizdirler. Lisanslı Programlar satışa tabi olmayıp sadece lisans hakkı verilmektedir. Müşteri, herhangi bir 3DS Teklifinde ve bunların herhangi bir kopyasında görülen tüm telif hakkı, patent ve ticari marka bildirimlerini muhafaza edecektir ve çoğaltacaktır. Müşteri, 3DS Tekliflerinde yer alan veya ifade edilen yöntemler ve tekniklerin, "gizli" olarak belirtilmiş olmalarına bakılmaksızın 3DS'nin ve/veya tedarikçilerinin özel bilgileri veya ticari sırları olduğunu kabul eder. Müşteri bunları gizli bilgiler olarak kabul edecek ve bunları ifşa etmeyecektir.

**5.2. Fikri Mülkiyet Talepleri.** 3DS, bu Sözleşme kapsamında teslim edilen bir 3DS Teklifinin herhangi bir ülkedeki bir telif hakkını veya Amerika Birleşik Devletleri, Japonya veya Avrupa Patent Örgütü üyesi bir ülkenin patentini ihlal ettiğine dair üçüncü bir tarafça ileri sürülen herhangi bir iddiaya karşı

will also pay all costs, damages, and expenses (including reasonable legal fees) finally awarded against Customer by a court of competent jurisdiction or agreed to in a written settlement agreement signed by 3DS arising out of such claim. 3DS's obligations in this Section 5.2 are conditioned upon Customer (i) providing 3DS with prompt written notice of the claim, (ii) giving 3DS sole control of the defense of the claim and any related settlement discussion, and (iii) providing reasonable cooperation in the defense and settlement of the claim.

This obligation shall not apply to any claim related to (i) any modification of a 3DS Offering by anyone other than 3DS, (ii) Customer or third party content, including databases and/or digital models provided or published via the 3DS Offering, (iii) the use of one or more 3DS Offering in combination with other hardware, data, or programs not specified by 3DS, or (iv) the use of corrective patches or Releases other than the most recent one, to the extent that such claim would have been prevented by use of such patches or Releases.

If any claim of infringement of intellectual property rights is made, or in 3DS's reasonable opinion is likely to be made, 3DS may, at its sole discretion and expense either (i) secure the right for Customer to continue using the applicable 3DS Offering, (ii) modify it so that it is not infringing, or (iii) replace it with another program which is functionally comparable. If none of the foregoing options is available on terms which are reasonable in 3DS's judgment, 3DS may terminate the affected 3DS Offering. For fixed term 3DS Offerings, 3DS shall refund all prepaid but unused fees paid hereunder for the affected 3DS Offering. For other than fixed term 3DS Offering, 3DS shall either refund, or provide a credit to Customer, at Customer's option, in an amount equal to the corresponding one-time fee paid for the 3DS Offerings by Customer, depreciated on a straight-line over three (3) years. Prior to any such refund or credit, Customer shall certify, in writing signed by an officer of Customer, the return or destruction of all copies of the affected Licensed Program.

This Section 5.2 states 3DS's entire liability and Customer's exclusive remedy for any infringement of intellectual property rights.

## 6. Warranty

**6.1. Licensed Program Warranty.** 3DS warrants for ninety (90) days from the initial delivery of each Licensed Program that such Licensed Program will materially conform to its Documentation when used in the specified operating environment. If the Licensed Program does not so conform, and Customer has notified 3DS within this warranty period, 3DS will use commercially reasonable efforts to make it conform as warranted. If 3DS has not corrected the non-conformity within ninety (90) days from the date of such notification, Customer may terminate the license to the non-conforming Licensed Program within thirty (30) days and receive a full refund of all fees paid for such non-conforming Licensed Program. This refund represents 3DS's sole liability and Customer's sole remedy for breach of this warranty.

**6.2. Online Services Warranty.** 3DS warrants, for the subscription term of each Online Services offering, that such Online Services will perform materially in accordance with its Documentation when accessed and used in accordance with terms and conditions of this Agreement.

Müşteriyi savunacaktır. 3DS ayrıca, yetkili bir mahkeme tarafından nihai olarak Müşteri aleyhine hükmedilen veya bu tür bir iddiadan kaynaklanan ve 3DS tarafından imzalanan yazılı bir uzlaşma anlaşmasında kabul edilen tüm masrafları, zararları ve harcamaları (makul yasal ücretler dahil) ödeyecektir. 3DS'nin bu bölümdeki 5.2 yükümlülükleri, Müşterinin (i) 3DS'ye talep hakkında derhal yazılı bildirimde bulunmasına, (ii) talebin savunması ve ilgili her türlü uzlaşma görüşmesinin tek kontrolünü 3DS'ye vermesine ve (iii) talebin savunması ve uzlaşmasında makul işbirliği sağlamasına bağlıdır.

Bu yükümlülük, işbu paragrafta sayılan haller ile ilgili herhangi bir talep için geçerli olmayacaktır: (i) bir 3DS Teklifinin 3DS dışında herhangi biri tarafından herhangi bir şekilde değiştirilmesi, (ii) 3DS Teklifi aracılığıyla sağlanan veya yayınlanan veri tabanları ve/veya dijital modeller dahil olmak üzere Müşteri veya üçüncü taraf içeriği, (iii) bir veya daha fazla 3DS Teklifinin 3DS tarafından belirtilmeyen diğer donanım, veri veya programlarla birlikte kullanılması veya (iv) en günceli dışında düzeltici yamalar veya Sürümlerin kullanılması (söz konusu talebin bahse konu yamalar veya Sürümlerin kullanılması ile önlenilebileceği ölçüde).

Herhangi bir fikri mülkiyet hakkı ihlali iddiasında bulunulursa veya 3DS'nin makul görüşüne göre bulunulması muhtemelse, 3DS tamamen kendi takdirine bağlı olarak ve masrafları kendisine ait olmak üzere (i) Müşterinin ilgili 3DS Teklifini kullanmaya devam etme hakkını güvence altına alabilir, (ii) ihlale yol açmayacak şekilde değiştirebilir veya (iii) işlevsel olarak mukayese edilebilir başka bir programla değiştirebilir. Yukarıdaki seçeneklerden hiçbirisi 3DS'nin kararına göre makul şartlarda mevcut değilse, 3DS etkilenen 3DS Teklifini feshedebilir. Sabit vadeli 3DS Teklifleri için 3DS, etkilenen 3DS Teklifi için işbu Sözleşme kapsamında ödenmiş ancak kullanılmamış tüm ücretleri iade edecektir. Sabit süreli 3DS Teklifleri dışındakiler için 3DS, Müşterinin tercihine bağlı olarak, Müşteri tarafından 3DS Teklifleri için ödenen ilgili tek seferlik ücrete eşit bir tutarı, üç (3) yıl süreli sabit amortismanına tabi tutarak Müşteriye iade edecek ya da alacak sağlayacaktır. Bu tür bir iade veya alacaktan önce Müşteri, etkilenen Lisanslı Programın tüm kopyalarının iade veya imha edildiğini Müşterinin bir yetkilisi tarafından imzalanmış şekilde yazılı olarak belgeleyecektir.

İşbu 5.2 numaralı Madde, her tür fikri mülkiyet haklarının ihlaline ilişkin 3DS'nin yükümlülüğünün tamamını ve Müşteri'nin de münhasır tazmin yolunu oluşturmaktadır.

## 6. Garanti

**6.1. Lisanslı Program Garantisi.** 3DS, belirtilen işletim ortamında kullanılıyor olması kaydıyla Lisanslı Program'ın Belgelerine önemli ölçüde uygun olacağını her bir Lisanslı Programın ilk teslimat tarihinden itibaren doksan (90) günlük bir süre için garanti eder. Lisanslı Programın uygun olmaması ve Müşteri'nin, garanti süresi içinde 3DS'yi bu durumdan haberdar etmesi halinde ise 3DS, garanti edildiği şekilde uygun hale getirmek için ticari olarak makul çabayı gösterecektir. Müşteri tarafından uyumsuzluğa ilişkin olarak gönderilen bildirim alınmasını takip eden doksan (90) gün içinde 3DS uyumsuzluğu gidermemişse, Müşteri uyumlu olmayan Lisanslı Programın lisansını otuz (30) gün içinde feshederek bu uyumsuz Lisanslı Program için ödenen bedellerin tümünü iade alabilir. Bu iade 3DS'nin münhasır sorumluluğunu ve Müşteri'nin de garanti ihlaline karşı münhasır tazmin yolunu oluşturmaktadır.

**6.2. Çevrimiçi Hizmetler Garantisi.** 3DS, her bir Çevrimiçi Hizmet teklifinin abonelik süresi boyunca, söz konusu Çevrimiçi Hizmetlerin, bu Sözleşmenin ve geçerli Ülkeye Özel Hükümlerin hüküm ve koşullarına uygun olarak erişildiğinde ve kullanıldığında Belgelerine önemli ölçüde uygun olarak çalışacağını garanti eder.

Customer shall provide 3DS with prompt notice of any claim under the warranty set forth above and, if applicable, provide 3DS with reasonable assistance required for 3DS to identify and repair such material non-conformance of the Online Services. Customer's sole and exclusive remedy for a breach of this warranty shall be that 3DS shall be required to use commercially reasonable efforts to make conform as warranted any non-conforming Online Services. If 3DS has not corrected the non-conformity within ninety (90) days from the date of such notification, Customer may terminate its right to access and use the non-conforming Online Services by providing written notice to 3DS within thirty (30) days and receive a pro-rata refund of prepaid subscription fees paid for the non-conforming Online Services covering the remainder of the term of such non-conforming Online Services after the effective date of termination. This refund represents 3DS's sole liability and Customer's sole remedy for breach of this warranty.

**6.3. Disclaimers.** THE FOREGOING WARRANTIES ARE IN LIEU OF AND EXCLUDE ALL OTHER WARRANTIES, REPRESENTATIONS, OR CONDITIONS FOR 3DS OFFERINGS, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE, AND NON-INFRINGEMENT.

3DS DISCLAIMS ALL LIABILITY FOR ANY USE OR APPLICATION OF ANY 3DS OFFERING OR THE RESULTS OR DECISIONS MADE OR OBTAINED BY USERS OF THE 3DS OFFERING. 3DS DOES NOT WARRANT THAT (I) THE FUNCTIONS OF ANY 3DS OFFERING WILL MEET CUSTOMER'S REQUIREMENTS OR WILL ENABLE IT TO ATTAIN THE OBJECTIVES CUSTOMER HAS SET FOR ITSELF, (II) THE 3DS OFFERING WILL OPERATE IN THE COMBINATION OR ENVIRONMENT SELECTED FOR USE BY CUSTOMER, OR (III) THE OPERATION OF THE 3DS OFFERING WILL BE UNINTERRUPTED OR FREE OF ERRORS. IN ALL INSTANCES, CUSTOMER SHALL BE SOLELY RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT THE RESULTS PRODUCED BY THE 3DS OFFERING COMPLY WITH QUALITY AND SAFETY REQUIREMENTS OF CUSTOMER'S PRODUCTS OR SERVICES. NO EMPLOYEE OR AGENT OF 3DS IS AUTHORIZED TO GIVE A GREATER OR DIFFERENT WARRANTY. CUSTOMER SHALL HAVE EXCLUSIVE RESPONSIBILITY FOR (A) SELECTION OF THE 3DS OFFERING TO ACHIEVE CUSTOMER'S INTENDED RESULTS, (B) INSTALLATION OF THE LICENSED PROGRAM, (C) TAKING ADEQUATE MEASURES TO PROPERLY TEST, OPERATE, AND USE EACH 3DS OFFERING, AND (D) RESULTS OBTAINED THEREFROM.

3DS exercises no control over, and assumes no responsibility or liability for any Customer content or third party content, including databases and digital models provided or published via the 3DS Offerings.

## 7. Limitation of Liability

EXCEPT FOR 3DS'S LIABILITY UNDER SECTION 5.2, 3DS'S MAXIMUM LIABILITY FOR DAMAGES SHALL NOT EXCEED THE AMOUNT OF FEES ACTUALLY PAID BY CUSTOMER UNDER THIS AGREEMENT IN THE TWELVE (12) MONTHS PRIOR TO THE OCCURRENCE OF THE FIRST EVENT GIVING RISE TO A CLAIM HEREUNDER. THE EXISTENCE OF MULTIPLE CLAIMS SHALL NOT ENLARGE THIS MAXIMUM AND AGGREGATE LIMIT.

Müşteri, yukarıda belirtilen garanti kapsamındaki herhangi bir hak talebini 3DS'ye derhal bildirecek ve talep edilmesi halinde, 3DS'nin Çevrimiçi Hizmetlerin söz konusu maddi uygunsuzluğunu tespit etmesi ve onarması için gereken makul yardımı 3DS'ye sağlayacaktır. Müşterinin bu garantinin ihlaline yönelik tek ve münhasır tazmin yolu, 3DS'nin uygun olmayan Çevrimiçi Hizmetleri garanti edildiği şekilde uygun hale getirmek için ticari olarak makul çabayı göstermesinin gerekmesi olacaktır. 3DS'nin söz konusu bildirim tarihinden itibaren doksan (90) gün içinde uygunsuzluğu düzeltmemesi halinde, Müşteri otuz (30) gün içinde 3DS'ye yazılı bildirimde bulunarak uygunsuz Çevrimiçi Hizmetlere erişim ve kullanım hakkını feshedebilir ve fesih tarihinden sonra söz konusu uygunsuz Çevrimiçi Hizmetlerin süresinin geri kalanını kapsayan uygunsuz Çevrimiçi Hizmetler için önceden ödenmiş abonelik ücretlerinin orantılı bir iadesini alabilir. Bu para iadesi, bu garantinin ihlalden ötürü 3DS'nin tek yükümlülüğünü ve Müşterinin tek tazmin yolunu temsil eder.

**6.3. Yasal Uyarılar.** YUKARIDA BELİRTİLEN GARANTİLER, TİCARETE ELVERİŞLİLİĞE, BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUĞA, KULLANIM HAKKINA VEYA İHLALDE BULUNULMAMASINA İLİŞKİN HER TÜR ZİMNİ GARANTİ DE DAHİL OLMAK VE BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE 3DS TEKLİFLERİNE İLİŞKİN AÇIK VEYA ZİMNİ TÜM DİĞER GARANTİLERİN, BEYANLARIN VEYA ŞARTLARIN YERİNE GEÇMEKTEDİR VE BUNLARI HARIÇ TUTMAKTADIR.

3DS, 3DS TEKLİFİNİN KULLANICILARI TARAFINDAN VERİLEN VEYA ALINAN BİR KARAR VEYA SONUÇTAN VEYA HERHANGİ BİR 3DS TEKLİFİNİN UYGULANMASINDAN VE KULLANILMASINDAN DOLAYI SORUMLULUĞU OLMADIĞINI BEYAN ETMEKTEDİR. 3DS, (i) 3DS TEKLİFLERİNİN FONKSİYONLARININ MÜŞTERİ'NİN GEREKSİNİMLERİNİ KARŞILAYACAĞINI VEYA MÜŞTERİ'NİN KENDİSİ İÇİN BELİRLEMİŞ OLDUĞU HEDEFLERE ULAŞMASINA OLANAK SAĞLAYACAĞINI VEYA (ii) 3DS TEKLİFLERİNİN MÜŞTERİ TARAFINDAN KULLANILMAK ÜZERE SEÇİLEN ORTAMDA VEYA ORTAM İLE BİRLİKTE ÇALIŞACAĞINI VEYA (iii) 3DS TEKLİFLERİNİN KESİNTİSİZ VEYA HATASIZ BİR ŞEKİLDE ÇALIŞACAĞINI GARANTİ ETMEKTEDİR. HER DURUMDA MÜŞTERİ, 3DS TEKLİFLERİNİN ÜRETTİĞİ SONUÇLARIN MÜŞTERİ'NİN ÜRÜN VEYA HİZMETLERİNİN KALİTE VE GÜVENLİK GEREKSİNİMLERİNE UYGUN OLMASINI SAĞLAMAKTAN TEK BAŞINA SORUMLU OLACAKTIR. 3DS'NİN HİÇBİR ÇALIŞANI VEYA ACENTESİNİN DAHA FAZLA VEYA FARKLI BİR GARANTİ VERME YETKİSİ YOKTUR. MÜŞTERİ'NİN (A) AMAÇLADIĞI SONUÇLARA ERİŞMEK İÇİN 3DS TEKLİFİ SEÇİMİNE, (B) LİSANSLI PROGRAMIN YÜKLENMESİNE, (C) HER BİR 3DS TEKLİFİNİ DOĞRU BİR ŞEKİLDE TEST ETMEK, ÇALIŞTIRMAK VE KULLANMAK İÇİN YETERLİ ÖNLEMLERİ ALMASINA VE (D) BUNLARDAN ELDE EDİLEN SONUÇLARA İLİŞKİN MÜNHASIR SORUMLULUĞU OLACAKTIR.

3DS, 3DS Teklifleri aracılığıyla sağlanan veya yayınlanan veri tabanları ve dijital modeller de dahil olmak üzere herhangi bir Müşteri içeriği veya üçüncü taraf içeriği üzerinde hiçbir kontrole sahip değildir ve bunlar ile ilgili hiçbir sorumluluk veya yükümlülük üstlenmemektedir.

## 7. Sorumluluğun Sınırlandırılması

YUKARIDA 5.2 NUMARALI MADDEDE YER ALAN SORUMLULUĞU HARIÇ OLMAK ÜZERE, 3DS'NİN ZARARLARA İLİŞKİN SORUMLULUĞU, BU SÖZLEŞME KAPSAMINDA BİR HAK TALEBİNE YOL AÇAN İLK OLAYIN MEYDANA GELMESİNDEN ÖNCEKİ ON İKİ (12) AY İÇİNDE MÜŞTERİ TARAFINDAN BU SÖZLEŞME KAPSAMINDA FİLEN ÖDENEN ÜCRET MİKTARINI ARTTIRMAYACAKTIR. BIRDEN FAZLA TALEBİN VARLIĞI BU AZAMI VE TOPLAM LİMİTİ AŞMAYACAKTIR.

NOTWITHSTANDING THE FOREGOING, AND EXCLUDING 3DS'S OBLIGATIONS UNDER SECTION 5.2, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, 3DS SHALL HAVE NO LIABILITY FOR INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, OR PUNITIVE DAMAGES, AS WELL AS CLAIMS FOR LOST PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR LOSS OF DATA, THAT IN ANY WAY RELATE TO THIS AGREEMENT, ANY 3DS OFFERING, DOCUMENTATION, OR SERVICES, WHETHER OR NOT 3DS HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

THE LIMITATIONS STATED IN THIS SECTION 7 SHALL APPLY REGARDLESS OF THE FORM OF ACTION, WHETHER IN CONTRACT (INCLUDING WITHOUT LIMITATION, BREACH OF WARRANTY), TORT (INCLUDING WITHOUT LIMITATION, NEGLIGENCE), STATUTE, OR ANY OTHER LEGAL OR EQUITABLE REMEDY.

Customer agrees that any and all claims related to this Agreement shall be brought solely against 3DS and not any 3DS licensor or any other 3DS Group Company.

Any legal action against 3DS must be filed in the appropriate judicial jurisdiction within two (2) years after the applicable cause of action has arisen.

## 8. Distributors

Notwithstanding anything to the contrary herein, specifically including the terms of Section 4, for any 3DS Offering which Customer obtains through a Distributor, Customer agrees that Distributor is responsible for any order it accepts of (i) pricing, invoicing, payment collection, (ii) the delivery of 3DS Offering, (iii) the provision of Support Services as specified in the applicable Support Services policy and (iv) the transmission to 3DS of Customer's termination notification according to Section 9.3. Distributors are not agents of 3DS and have no ability to bind 3DS. 3DS remains independent from the Distributor and is not responsible for the Distributor's actions or omissions.

## 9. Term and Termination

**9.1. Term.** This Agreement remains in effect until terminated as provided hereunder, or until the expiration of all 3DS Offerings ordered under this Agreement.

### 9.2. Termination for Cause

**9.2.1. Material Breach.** Either party may terminate this Agreement and/or Customer's rights to any or all 3DS Offerings and/or Support Services, if the other party is in material breach of any of its obligation, and fails to remedy such breach within thirty (30) days of receipt of written notice.

**9.2.2. Online Services – Service Level Agreement Breach.** Customer may terminate Online Services if 3DS fails to provide such Online Services in accordance with the then-applicable Service Level Agreement and fails to remedy such breach within thirty (30) days of receipt of written notice detailing such breach.

### 9.3. Termination for Convenience

YUKARIDA BELİRTİLENLERE BAKILMAKSIZIN VE 3DS'NİN MADDE 5.2 KAPSAMINDAKİ YÜKÜMLÜLÜKLERİ HARIÇ OLMAK ÜZERE, YÜRÜRLÜKTEKİ YASALARIN İZİN VERDİĞİ ÖLÇÜDE, 3DS'NİN DOLAYLI, ARIZİ, NETİCE KABİLİNDEN DOĞAN VEYA CEZAI ZARARLARIN YANI SIRA, 3DS'NİN BU TÜR ZARARLARIN OLASILIĞI KONUSUNDA BİLGİLENDİRİLMİŞ OLUP OLMADIĞINA BAKILMAKSIZIN, BU SÖZLEŞME, HERHANGİ BİR 3DS TEKLİFİ, BELGESİ VEYA HİZMETLERİ İLE HERHANGİ BİR ŞEKİLDE İLGİLİ OLAN KAR KAYBI, İŞ KESİNTİSİ VEYA VERİ KAYBI İLE İLGİLİ TALEPLER KONUSUNDA HİÇBİR SORUMLULUĞU OLMAYACAKTIR.

BU BÖLÜM 7 YER ALAN SINIRLAMALAR, İSTER SÖZLEŞME (GARANTİ İHLALI DAHİL ANCAK BUNUNLA SINIRLI OLMAMAK KAYDIYLA), İSTER HAKSIZ FİİL (İHMAL DAHİL ANCAK BUNUNLA SINIRLI OLMAMAK KAYDIYLA), İSTER KANUN VEYA DİĞER HERHANGİ BİR YASAL VEYA HAKKANİYETE UYGUN TEORİ OLSUN EYLEMİN ŞEKLİNE BAKILMAKSIZIN UYGULANACAKTIR.

Müşteri, bu Sözleşmeyle ilgili tüm taleplerin herhangi bir 3DS lisans vericisine veya 3DS dışındaki herhangi bir 3DS Grup Şirketine değil, yalnızca 3DS'ye karşı ileri sürüleceğini kabul eder.

3DS aleyhindeki tüm yasal işlemler, ilgili işlem nedeninin ortaya çıkmasını takip eden iki (2) yıl içinde yetkili yargı nezdinde başlatılmalıdır.

## 8. Distribütörler

İşbu Sözleşme'de yer alan aksi yöndeki hükümlere bakılmaksızın, özellikle Madde 4'ün hükümleri dahil olmak üzere, Müşterinin bir Distribütör aracılığıyla edindiği herhangi bir 3DS Teklifi için Müşteri, (i) fiyatlandırma, faturalama ve ödeme tahsilatı (ii) 3DS Tekliflerinin teslimi, (iii) geçerli Destek Hizmetleri politikasında belirtildiği şekilde Destek Hizmetlerinin sağlanması ve (iv) Madde 9.3 uyarınca Müşterinin fesih bildirimini 3DS'ye iletilmesi ile ilgili olarak kabul ettiği herhangi bir siparişten Distribütörün sorumlu olduğunu kabul eder. Distribütörler 3DS'nin acenteleri değildir ve 3DS yönünden bağlayıcı yetkileri yoktur. 3DS, Distribütörden bağımsızdır ve Distribütörün eylemlerinden veya ihmallerinden sorumlu değildir.

## 9. Süre ve Fesih

**9.1. Süre.** Bu Sözleşme, burada belirtildiği şekilde feshedilene kadar veya bu Sözleşme kapsamında sipariş edilen tüm 3DS Tekliflerinin süresi sona erinceye kadar yürürlükte kalır.

### 9.2. Haklı Nedenle Fesih.

**9.2.1. Esaslı İhlal.** Taraflardan herhangi biri bu Sözleşmeyi ve/veya Müşteri'nin 3DS Teklifleri ve/veya Destek Hizmetleri üzerindeki haklarını, diğer taraf yükümlülüklerinden herhangi birini esaslı olarak ihlal eder ve bu ihlali yazılı bildirim teslim alınmasından itibaren otuz (30) gün içerisinde gideremezse feshedebilir.

**9.2.2. Çevrimiçi Hizmetler - Hizmet Düzeyi Sözleşmesi İhlali.** 3DS Çevrimiçi Hizmetleri o sırada geçerli olan Hizmet Düzeyi Sözleşmesine uygun olarak temin etmez ve bu ihlali detaylandıran yazılı bildirim teslim alınmasından itibaren otuz (30) gün içerisinde gideremezse Müşteri Çevrimiçi Hizmetleri feshedebilir.

### 9.3. Sebep Göstermeksizin Fesih

**9.3.1. Licensed Program; and related Support Services.** Customer may terminate the license to any Licensed Program by providing 3DS with at least thirty (30) days prior written notice. For perpetual licenses, such termination will take effect thirty (30) days after receipt of such notice; for fixed term licenses, such termination will take effect at the expiration of the then-current term. Absent notice from Customer in accordance with this Section 9.3.1 and unless otherwise stated in the applicable OST, fixed term licenses shall automatically renew. Customer may terminate Support Services for a Licensed Program by providing 3DS with at least thirty (30) days prior written notice, provided, however, that any such termination of Support Services shall apply to Support Services for all licenses of the relevant Licensed Program held by Customer under any agreement then in effect between Customer and any 3DS Group Company.

**9.3.2. Online Services; Use Rights and Support Services for Online Services.** If applicable Customer may terminate the use rights and Support Services for Online Services, and either Customer or 3DS may terminate any Online Services, by providing the other party with thirty (30) days prior written notice. Absent such notification and unless otherwise stated in the applicable OST, the Online Services shall automatically renew and be subject to the then-applicable Service Level Agreement. In the case where Customer is terminating the use rights and Support Services related to Online Services, such termination shall take effect at the end of the notice period, in all other instances, such termination shall take effect at the next scheduled renewal date.

#### 9.4. Effect of Expiration or Termination

**9.4.1. General Effect.** Upon expiration or termination of (i) this Agreement, (ii) a 3DS Offering, (iii) Support Services, (iv) Online Services, or (v) use rights and Support Services for Online Services, Customer shall not be entitled to receive any refund or credit for early cancellation or termination of any 3DS Offering or Support Services. Customer will have no further obligation to pay future fees associated with the terminated item(s), provided, however, that Customer shall continue to be obligated to pay all fees that have accrued or are otherwise owed by Customer hereunder. Customer shall no longer have access to the Online Services or Support Services. In the case of (i) or (ii), Customer shall immediately destroy or return all copies of the terminated or expired Licensed Program and associated Documentation. In the case of (iii), Customer shall only be authorized to use (subject to the terms of this Agreement) the latest Release deployed in production by Customer of the Licensed Program for which Support Services are expired or terminated. If Customer terminates Online Services in accordance with Section 9.2.2 herein, Customer shall receive a refund of any prepaid but unused recurring fees as of the termination date. Such refund represents 3DS's sole liability and Customer's sole remedy for 3DS' failure to provide Online Services in accordance with the Service Level Agreement.

**9.4.2. Agreement.** In the event this Agreement is terminated by 3DS for breach, 3DS reserves the right to terminate (i) Customer's right to use any 3DS Offering for which payment has not been made, and (ii) Customer's right to use any or all 3DS Offering ordered hereunder if such breach is for other than a failure to pay.

**9.4.3. Support Services for Licensed Programs.** Upon expiration or termination of Support Services for Licensed Programs, 3DS shall have no further obligation to provide any service or deliver any Release in support of any such license, except for providing license keys if necessary. Customer

**9.3.1. Lisanslı Program; ve ilgili Destek Hizmetleri.** Müşteri, herhangi bir Lisanslı Program'ın lisansını 3DS'e en az otuz (30) gün önceden yazılı ihbarda bulunmak suretiyle feshedebilir. Sürekli lisanslar için bu tür bir fesih, söz konusu bildirim alınmasından otuz (30) gün sonra yürürlüğe girecektir; sabit süreli lisanslar için bu tür bir fesih, o sırada geçerli olan sürenin bitiminde yürürlüğe girecektir. Müşterinin bu Madde 9.3.1 uyarınca bildirimde bulunmaması halinde ve geçerli OST'de aksi belirtilmediği sürece, sabit süreli lisanslar otomatik olarak yenilenecektir. Müşteri, 3DS'ye en az otuz (30) gün önceden yazılı bildirimde bulunarak bir Lisanslı Program için Destek Hizmetlerini sonlandırabilir, ancak Destek Hizmetlerinin bu şekilde sonlandırılması, Müşteri ile herhangi bir 3DS Grup Şirketi arasında yürürlükte olan herhangi bir sözleşme kapsamında Müşteri tarafından sahip olunan ilgili Lisanslı Programın tüm lisansları için olan Destek Hizmetleri için geçerli olacaktır.

**9.3.2. Çevrimiçi Hizmetler; Çevrimiçi Hizmetler için Kullanım Hakları ve Destek Hizmetleri.** Uygulanabilir olması halinde Müşteri Çevrimiçi Hizmetlerin kullanım haklarını ve Destek Hizmetlerini feshedebilir ve Müşteri ya da 3DS diğer tarafa otuz (30) gün önceden yazılı bildirimde bulunarak herhangi bir Çevrimiçi Hizmeti feshedebilir. Böyle bir bildirim yapılmadığı ve ilgili OST'de aksi belirtilmediği sürece, Çevrimiçi Hizmetler otomatik olarak yenilenecek ve o sırada geçerli olan Hizmet Düzeyi Sözleşmesine tabi olacaktır. Müşterinin Çevrimiçi Hizmetlerle ilgili kullanım haklarını ve Destek Hizmetlerini feshetmesi durumunda, söz konusu fesih bildirim süresinin sonunda yürürlüğe girecektir, diğer tüm durumlarda, söz konusu fesih bir sonraki planlanan yenileme tarihinde yürürlüğe girecektir.

#### 9.4. Sona Ermenin veya Feshin Etkisi.

**9.4.1. Genel Etki.** (i) bu Sözleşmenin, (ii) bir 3DS Teklifinin, (iii) Destek Hizmetlerinin, (iv) Çevrimiçi Hizmetlerin veya (v) Çevrimiçi Hizmetler için kullanım hakkı ve Destek Hizmetlerinin sona ermesi veya feshedilmesi üzerine, Müşteri herhangi bir 3DS Teklifinin veya Destek Hizmetlerinin erken iptali veya feshi dolayısıyla herhangi bir geri ödeme veya alacak hakkına sahip olmayacaktır. Müşteri, süresi sona eren veya feshedilen kalemlerle ilgili gelecekteki ücretleri ödemekle yükümlü olmayacak, ancak tahakkuk eden veya Müşteri tarafından borçlu olunan tüm ücretleri ödemekle yükümlü olacaktır. Müşterinin artık Çevrimiçi Hizmetlere veya Destek Hizmetlerine erişimi olmayacaktır. Yukarıdaki (i) veya (ii) durumunda, Müşteri süresi sona eren veya feshedilen Lisanslı Programın ve ilgili Belgelerin tüm kopyalarını derhal imha edecek veya iade edecektir. Yukarıdaki (iii) durumunda, Müşteri yalnızca Destek Hizmetlerinin süresi sona eren veya feshedilen Lisanslı Programın Müşteri tarafından üretimde dağıtılan en son Sürümünü (bu Sözleşmenin hükümlerine tabi olarak) kullanmaya yetkili olacaktır. Müşterinin Çevrimiçi Hizmetleri bu Sözleşmenin 9.2.2 Maddesine uygun olarak feshetmesi halinde, Müşteri fesih tarihi itibarıyla önceden ödenmiş ancak kullanılmamış mükerrer ücretlerin orantılı bir iadesini alacaktır. Söz konusu geri ödeme, 3DS'nin Çevrimiçi Hizmetleri Hizmet Düzeyi Sözleşmesine uygun olarak sağlayamaması nedeniyle 3DS'nin tek yükümlülüğünü ve Müşterinin tek tazmin yolunu temsil eder.

**9.4.2. Sözleşme.** Bu Sözleşmenin 3DS tarafından ihlal nedeniyle feshedilmesi durumunda, 3DS (i) Müşterinin ödemesi yapılmamış herhangi bir 3DS Teklifini kullanma hakkını ve (ii) söz konusu ihlalin ödeme yapılmaması dışında bir nedenden kaynaklanması halinde Müşterinin bu Sözleşme kapsamında sipariş edilen herhangi bir veya tüm 3DS Tekliflerini kullanma hakkını feshetme hakkını saklı tutar.

**9.4.3. Lisanslı Programlar için Destek Hizmetleri.** Lisanslı Programlar için Destek Hizmetlerinin sona ermesi veya feshedilmesi üzerine 3DS'nin, gerekirse lisans anahtarları sağlamak dışında, bu tür lisansları desteklemek için herhangi bir hizmet sağlama veya herhangi bir Sürüm teslim etme

may reinstate Support Services, if available, provided such reinstatement is for all licenses of a given Licensed Program held by Customer under any license then in force between Customer and any 3DS Group Company, and Customer pays all fees that would have been due in respect of Support Services from the date of termination to the date of reinstatement of such Support Services, plus a reinstatement fee as set forth in the 3DS Website Terms.

**9.4.4. Use Rights and Support Services for Online Services.** 3DS shall have no further obligation to provide any service related to expired or terminated Online Services, except as specified in the applicable OST. If permitted in the applicable OST, Customer may reinstate use rights and Support Services, if available, for Online Services, subject to payment of all fees that would have been due in respect of the use rights and Support Services for such Online Services from the date of termination to the date of reinstatement.

## 10. Customer Data; Data Privacy

**10.1. Customer Data.** Customer or its licensors remain the owner of Customer Data. Customer shall have the sole responsibility for the accuracy, quality, integrity, legality, reliability, suitability of and obtaining all necessary rights for all Customer Data. Customer grants to 3DS, 3DS Group Companies, and 3DS's subcontractors to the extent reasonably necessary, a non-exclusive, worldwide, royalty-free license to use, copy, store and transmit Customer Data to provide, maintain and adapt any software and services of 3DS or any 3DS Group Company. Customer shall defend the 3DS Group Companies against all third party claims arising from or relating to (i) Customer's use of the Online Services in violation of applicable laws or regulations, and/or (ii) any violation, infringement, or misappropriation of the rights of a third party resulting from the Customer Data. Customer shall pay all costs, damages and expenses (including reasonable attorney's fees) finally awarded against 3DS by a court of competent jurisdiction or agreed to in a written settlement agreement signed by Customer arising out of any such claim, provided that (i) 3DS provides Customer with prompt written notice of the claim, and (ii) 3DS gives Customer sole control of the defense of the claim and any related settlement discussion and provides reasonable cooperation in the defense and settlement of the claim.

**10.2. Customer Data: Storage.** As part of the Online Services, and if available in the applicable OST, 3DS will provide storage of Customer Data for the duration of the Online Services and within the storage size limits defined in the applicable OST. Should Customer exceed such storage limits, Customer shall within fifteen (15) days of notice from 3DS, either (i) order additional storage capacity or (ii) reduce the size of the stored Customer Data accordingly.

**10.3. Customer Data: Security.** For the security, integrity, availability and confidentiality of Customer Data stored in the Online Services, 3DS utilizes administrative, physical and technical safeguards aligned with accepted security industry standards, such as NIST SP 800-53 or ISO/IEC 27001. 3DS verifies such safeguards as described in 3DS trust center located at [www.3ds.com/trust](http://www.3ds.com/trust).

When using the Online Services, Customer is responsible for not compromising the security, integrity, availability and confidentiality of

yükümlülüğü kalmayacaktır. Müşteri, eğer mevcutsa, söz konusu eski haline getirmenin Müşteri ile herhangi bir 3DS Grup Şirketi arasında o sırada yürürlükte olan herhangi bir lisans kapsamında Müşteri tarafından sahip olunan belirli bir Lisanslı Programın tüm lisansları için olması ve Müşterinin Destek Hizmetlerine ilişkin olarak fesih tarihinden söz konusu Destek Hizmetlerinin eski haline getirildiği tarihe kadar ödenmesi gereken tüm ücretleri ve ayrıca 3DS Web Sitesi Hükümlerinde belirtilen eski haline getirme ücretini ödemesi koşuluyla Destek Hizmetlerini eski haline getirebilir.

**9.4.4. Çevrimiçi Hizmetler için Kullanma Hakkı ve Destek Hizmetleri.** 3DS'nin, geçerli OST'de belirtilenler dışında, süresi sona eren veya feshedilen Çevrimiçi Hizmetlerle ilgili herhangi bir hizmet sağlama yükümlülüğü olmayacaktır. İlgili OST'de izin verildiği takdirde, Müşteri fesih tarihinden eski haline getirme tarihine kadar söz konusu Çevrimiçi Hizmetlerin kullanım hakları ve Destek Hizmetleri ile ilgili olarak ödenmesi gereken tüm ücretlerin ödenmesine bağlı olarak Çevrimiçi Hizmetlerin kullanım haklarını ve Destek Hizmetlerini eğer mevcutsa eski haline getirebilir.

## 10. Müşteri Verileri; Veri Gizliliği

**10.1. Müşteri Verileri.** Müşteri veya lisans verenleri, Müşteri Verilerinin sahibi olarak kalır. Müşteri, tüm Müşteri Verilerinin doğruluğundan, kalitesinden, bütünlüğünden, yasalılığından, güvenilirliğinden, uygunluğundan ve tüm gerekli hakların elde edilmesinden tek başına sorumlu olacaktır. Müşteri, 3DS'ye, 3DS Grup Şirketlerine ve 3DS'nin alt yüklenicilerine, makul olarak gerekli olduğu ölçüde, 3DS'nin veya herhangi bir 3DS Grup Şirketinin herhangi bir yazılımını ve hizmetini sağlamak, sürdürmek ve uyarlamak amacıyla Müşteri Verilerini kullanmak, kopyalamak, saklamak ve iletmek için münhasır olmayan, dünya çapında, telifsiz bir lisans verir. Müşteri, 3DS Grup Şirketlerini (i) Müşterinin Çevrimiçi Hizmetleri yürürlükteki yasa veya yönetmelikleri ihlal edecek şekilde kullanması ve/veya (ii) Müşteri Verilerinin kullanımı sonucunda bir üçüncü bir tarafın haklarının ihlali, çignenmesi veya kötüye kullanılmasından kaynaklanan veya bunlarla ilgili tüm üçüncü taraf taleplerine karşı savunacaktır. Müşteri, (i) 3DS'nin Müşteriye talep hakkında derhal yazılı bildirimde bulunması ve (ii) 3DS'nin talebin savunmasının ve ilgili her türlü uzlaşma görüşmesinin tek kontrolünü Müşteri'ye vermesi ve talebin savunması ve uzlaşmasında makul işbirliği sağlaması koşuluyla, ilgili talep dolayısıyla yetkili bir mahkeme tarafından 3DS aleyhine nihai olarak hükmedilen veya Müşteri tarafından imzalanan yazılı bir uzlaşma anlaşmasında kabul edilen tüm masrafları, zararları ve harcamaları (makul avukatlık ücretleri dahil) ödeyecektir.

**10.2. Müşteri Verileri: Depolama.** Çevrimiçi Hizmetlerin bir parçası olarak ve geçerli OST'de mevcutsa 3DS, Çevrimiçi Hizmetler süresince ve geçerli OST'de tanımlanan depolama boyutu sınırları dahilinde Müşteri Verilerinin depolanmasını sağlayacaktır. Müşterinin bu depolama sınırlarını aşması halinde, Müşteri 3DS'nin bildiriminden itibaren on beş (15) gün içinde ya (i) ek depolama kapasitesi sipariş edecek ya da (ii) depolanan Müşteri Verilerinin boyutunu uygun şekilde azaltacaktır.

**10.3. Müşteri Verileri: Güvenlik.** Çevrimiçi Hizmetlerde saklanan Müşteri Verilerinin güvenliği, bütünlüğü, kullanılabilirliği ve gizliliği için 3DS, NIST SP 800-53 veya ISO/IEC 27001 gibi kabul edilmiş siber güvenlik endüstri standartlarıyla uyumlu idari, fiziksel ve teknik koruma önlemleri kullanır. 3DS, [www.3ds.com/trust](http://www.3ds.com/trust) adresinde bulunan 3DS güven merkezi'nde bu tür önlemlerin ayrıntılarını sunmaktadır.

Çevrimiçi Hizmetleri kullanırken Müşteri, 3DS Web Sitesi Hükümlerinde mevcut olan ortak sorumluluk modelinde belirtilen şekilde hesap kimlik

Customer Data, its network or systems and 3DS network or system by implementing measures aligned with applicable security industry standard, such as account authentication, update, backup and encryption measures as specified in the shared responsibility model available in the 3DS Website Terms.

**10.4. Customer Data: Confidentiality.** Customer Data shall be treated as confidential using no less than the same degree of care that 3DS uses with respect to its own confidential information of a similar nature, during the period when the Online Services are provided by 3DS and for a period of one (1) year following termination or expiration of Online Services.

To the extent necessary to perform this Agreement, 3DS is authorized to disclose Customer Data to third parties who have entered into an appropriate agreement with 3DS to protect the security and confidentiality of such Customer Data.

The obligation to treat Customer Data as confidential shall not apply to any Customer Data that is: (i) already in the possession of 3DS without any obligation of confidentiality at the time the information was received from Customer; (ii) independently developed by 3DS without reference to the Customer Data; (iii) or becomes publicly available without breach of this Agreement; (iv) rightfully received by 3DS from a third party without an obligation of confidentiality; or (v) required to be disclosed in accordance with a judicial or administrative decision but solely for disclosure to such judicial or administrative entity, provided that 3DS provides prompt information to Customer and reasonably cooperates with the Customer to limit the disclosure and use of the applicable information.

**10.5. Personal Data: Controller Obligations.** Each Party acknowledges that, for the Processing of professional contact details required for the management of this Agreement, Customer and 3DS each act as independent Controllers according to their own publicly available privacy policy. Customer acknowledges and agrees that it is and shall at all times remain the Controller of any Personal Data that will be Processed on its behalf as part of its access to and use of the Online Services.

Customer shall be responsible for complying with all Applicable Data Protection Legislation regarding, without limitation, (i) transfer of Personal Data, (ii) information of Data Subjects, and (iii) access, modification, and deletion rights of Data Subjects.

**10.6. Personal Data: Location of Data Processing.** In order for 3DS to provide the Online Services, Customer appoints 3DS as Processor and agrees that Personal Data provided by Customer may be transferred to, stored, accessed, and Processed in any country in which 3DS or its Sub-Processor are located. 3DS will ensure that equivalent data protection obligations as set forth in this Agreement will be imposed on its Sub-Processor by way of a written agreement and/or the standard contractual clauses from the European Commission, as applicable, in such a manner that the Processing will address the requirements of the Applicable Data Protection Legislation.

**10.7. Personal Data: Processor Obligations.** 3DS, acting as Processor, will, collect, store, and Process the Personal Data in accordance with this Agreement, including the Data Processing Exhibit published in the 3DS Website Terms.

If and as required by Applicable Data Protection Legislation, 3DS will:

doğrulaması, güncelleme, yedekleme ve uygun tarih şifreleme gibi geçerli siber güvenlik endüstrisi standartlarıyla uyumlu önlemleri uygulayarak Müşteri Verilerinin, ağının veya sistemlerinin ve 3DS'nin ağının veya sisteminin güvenliğini, bütünlüğünü, kullanılabilirliğini ve gizliliğini korumaktan sorumludur.

**10.4. Müşteri Verileri: Gizlilik.** Müşteri Verileri, Çevrimiçi Hizmetlerin 3DS tarafından sağlandığı süre boyunca ve Çevrimiçi Hizmetlerin sona ermesini veya feshini takip eden bir (1) yıllık süre boyunca, 3DS'nin benzer nitelikteki kendi gizli bilgileriyle ilgili olarak gösterdiği özenden daha az olmamak kaydıyla gizli olarak tutulacaktır.

Bu Sözleşmeyi ifa etmek için gerekli olduğu ölçüde 3DS, Müşteri Verilerini, söz konusu Müşteri Verilerinin güvenliğini ve gizliliğini korumak için 3DS ile uygun bir sözleşme yapmış olan üçüncü taraflara ifşa etme yetkisine sahiptir.

Müşteri Verilerini gizli tutma yükümlülüğü, aşağıdaki bilgiler için geçerli olmayacaktır: (i) bilginin Müşteriden alındığı sırada herhangi bir gizlilik yükümlülüğü olmaksızın 3DS'nin elinde bulunan; (ii) Müşteri Verilerine atıfta bulunmaksızın 3DS tarafından bağımsız olarak geliştirilen; (iii) veya bu Sözleşmeyi ihlal etmeksizin kamuya açık hale gelen; (iv) 3DS tarafından gizlilik yükümlülüğü olmaksızın üçüncü bir taraftan yasal olarak alınan; veya (v) adli veya idari bir karar uyarınca ifşa edilmesi gereken ancak 3DS'nin Müşteriye derhal bildirimde bulunması ve ilgili bilgilerin ifşasını ve kullanımını sınırlandırmak için Müşteri ile makul ölçüde işbirliği yapması koşuluyla yalnızca söz konusu adli veya idari kuruma ifşa edilmesi gereken bilgiler.

**10.5. Kişisel Veriler: Veri Sorumlusu Yükümlülükleri.** Tarafların her biri, bu Sözleşmenin yönetimi için gerekli olan mesleki iletişim bilgilerinin İşlenmesinde, Müşteri ve 3DS'nin her birinin kendi kamuya açık gizlilik politikalarına göre bağımsız Veri Sorumlusu olarak hareket ettiğini kabul eder. Müşteri, Çevrimiçi Hizmetlere erişimi ve Çevrimiçi Hizmetleri kullanımının bir parçası olarak kendi adına İşlenecek Kişisel Verilerin Sorumlusu olduğunu ve her zaman öyle kalacağını kabul ve beyan eder.

Müşteri, (i) Kişisel Verilerin aktarılması, (ii) İlgili Kişilerin bilgilendirilmesi ve (iii) İlgili Kişilerin erişim, değişiklik ve silme hakları ile ilgili olarak ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere tüm Geçerli Veri Koruma Mevzuatına uymakla yükümlü olacaktır.

**10.6. Kişisel Veriler: Veri İşlemenin Yapıldığı Yer.** 3DS'nin Çevrimiçi Hizmetleri sunabilmesi için, Müşteri 3DS'yi Veri İşleyen olarak atar ve Müşteri tarafından sağlanan Kişisel Verilerin 3DS'nin veya Alt İşleyicisinin bulunduğu herhangi bir ülkeye aktarılabilmesini, depolanabileceğini, erişilebileceğini ve İşlenebileceğini kabul eder. 3DS, bu Sözleşmede belirtilen eşdeğer veri koruma yükümlülüklerinin yazılı bir anlaşma ve/veya Avrupa Komisyonu'nun standart sözleşme maddeleri yoluyla Alt İşleyicisine uygulanabilir olduğu şekilde, İşlemenin Geçerli Veri Koruma Mevzuatının gerekliliklerini karşılayacak şekilde uygulanmasını sağlayacaktır.

**10.7. Kişisel Veriler: Veri İşleyen Yükümlülükleri.** Veri İşleyen olarak hareket eden 3DS, Kişisel Verileri, 3DS Web Sitesi Hükümlerinde yayınlanan Veri İşleme Eki de dahil olmak üzere bu Sözleşmeye uygun olarak toplayacak, saklayacak ve İşleyecektir.

Geçerli Veri Koruma Mevzuatının gerektirmesi halinde ve gerektirdiği şekilde 3DS şunları yapacaktır:

- (i) for the duration of use of the Online Services, Process Personal Data provided by Customer in accordance with this Agreement and Customer's reasonable written instructions, which in all circumstances shall be consistent with this Agreement;
  - (ii) require that the persons who are authorized to Process Personal Data provided by Customer have a need-to-know and are bound by an appropriate obligation of confidentiality;
  - (iii) reasonably assist Customer in complying with its obligations as Controller, taking into account the nature of Processing as described in the Agreement;
  - (iv) reasonably assist Customer with fulfilling its obligations with regards to responding to requests from Data Subjects to exercise their rights under Applicable Data Protection Legislation in a manner consistent with the use of the Online Services and 3DS's role as Processor;
  - (v) make available to Customer the necessary information in 3DS's possession to demonstrate Customer's compliance with its obligations provided for in the Applicable Data Protection Legislation and reflected in this Section 10.7; and
  - (vi) upon termination or expiration of the Agreement, delete or return to Customer, at Customer's option, Personal Data part of Customer Data and delete all existing copies, in accordance with the terms of this Agreement, except where applicable law requires retention of Personal Data or where retention of Personal Data is necessary for evidentiary purposes during the applicable statute of limitations.
- (i) Çevrimiçi Hizmetlerin kullanım süresi boyunca, Müşteri tarafından sağlanan Kişisel Verileri bu Sözleşmeye ve Müşterinin her halükarda bu Sözleşmeyle tutarlı olacak makul yazılı talimatlarına uygun olarak işleyecektir;
  - (ii) Müşteri tarafından sağlanan Kişisel Verileri İşleme yetkisine sahip kişilerin bilmesi gereken kişiler olmasını ve uygun bir gizlilik yükümlülüğü ile bağlı olmalarını şart koşacaktır;
  - (iii) Sözleşmede açıklanan İşleme faaliyetinin niteliğini dikkate alarak, Müşteriye Veri Sorumlusu olarak yükümlülüklerine uyma konusunda makul ölçüde yardımcı olacaktır;
  - (iv) İlgili Kişilerin Geçerli Veri Koruma Mevzuatı kapsamındaki haklarını kullanma taleplerine Çevrimiçi Hizmetlerin kullanımı ve 3DS'nin Veri İşleyen olarak göreviyle tutarlı bir şekilde yanıt verme konusundaki yükümlülüklerini yerine getirmesinde Müşteriye makul ölçüde yardımcı olmak;
  - (v) Müşterinin Geçerli Veri Koruma Mevzuatında öngörülen ve bu Bölüm 10.7'de yansıtılan yükümlülüklerine uyduğunu göstermek için 3DS'nin elinde bulunan gerekli bilgileri Müşteriye sunacaktır; ve
  - (vi) Sözleşmenin feshi veya sona ermesi halinde, Müşterinin tercihine bağlı olarak, Müşteri Verilerinin Kişisel Veri kısmını silmek veya Müşteriye iade etmek ve yürürlükteki yasaların Kişisel Verilerin saklanması gerektirdiği durumlar veya yürürlükteki zaman aşımı süresi boyunca kanıt amaçlı olarak Kişisel Verilerin saklanması gerektiği durumlar hariç olmak üzere, bu Sözleşmenin hükümlerine uygun olarak mevcut tüm kopyaları silmek.

## 11. Additional Terms for Education Use and Non-Profit Research Use

### 11.1. Definitions Specific to Education Use and Non-Profit Research Use

**11.1.1. Education Institution** means a Customer which is either (i) an accredited institution of education and/or research which is authorized to grant academic degrees (diploma or certificate) at any primary, secondary, or higher education level and/or (ii) an accredited institution of education delivering continuing education programs (e.g. training organization, training center, career school, vocational school).

**11.1.2. Education Use** means use of 3DS Offerings by authorized users at Education Institutions solely for purposes that are strictly related to (i) education, instruction, training, upskilling of duly enrolled participant in Customer's education program, (ii) research which is experimental and/or theoretical in nature, undertaken primarily to acquire new knowledge of the underlying foundations of phenomena and observable facts, up to proof of concept in a laboratory and/or (iii) experience-based and/or project-based learning activities which are under the direction and supervision of an Education Institution's faculty, undertaken to perform a project sponsored by one or more third parties to address problems presented by such third parties.

**11.1.3. Non-Profit Research Institutes** means a Customer which is a non-profit organization dedicated to research, notwithstanding anything to the contrary in any Country Specific Term.

## 11. Eğitim ve Kâr Amacı Gütmeyen Araştırma Kullanımı için Ek Hükümler

### 11.1. Eğitim ve Kâr Amacı Gütmeyen Araştırma Kullanımına Özel Tanımlar

**11.1.1. Eğitim Kurumu** (i) herhangi bir ilk, orta veya yüksek öğretim düzeyinde akademik derece (diploma veya sertifika) vermeye yetkili akredite bir eğitim ve/veya araştırma kurumu ve/veya (ii) sürekli eğitim programları sunan akredite bir eğitim kurumu (örneğin eğitim organizasyonu, eğitim merkezi, kariyer okulu, meslek okulu) olan bir Müşteri anlamına gelir.

**11.1.2. Eğitim Amaçlı Kullanım**, 3DS Tekliflerinin Eğitim Kurumlarındaki yetkili kullanıcılar tarafından yalnızca işbu paragrafta sayılanlar ile mutlak surette ilgili amaçlar için kullanılması anlamına gelir: (i) Müşterinin eğitim programına usulüne uygun olarak kaydolun katılımcıların eğitimi, öğretimi, yetiştirilmesi ve/veya becerilerinin artırılması ve/veya (ii) doğası gereği deneysel ve/veya teorik olan, öncelikle olguların ve gözlemlenebilir gerçeklerin altında yatan temeller hakkında yeni bilgiler edinmek için üstlenilen ve bir laboratuvarında kavramın kanıtlanmasına kadar uzanan araştırma ve/veya (iii) bir veya daha fazla üçüncü tarafça sponsor olunan bir projeyi, söz konusu üçüncü taraflarca sunulan sorunları ele almak üzere gerçekleştirmeyi üstlenmiş bir Eğitim Kurumunun öğretim kadrosunun yönlendirmesi ve gözetimi altında olan deneyime dayalı ve/veya proje tabanlı öğrenme faaliyetleri

**11.1.3. Kâr Amacı Gütmeyen Araştırma Enstitüleri**, herhangi bir Ülkeye Özel Hükümlerde aksine bir hüküm bulunmasına bakılmaksızın,

araştırmaya adanmış kâr amacı gütmeyen bir kuruluş olan Müşteri anlamına gelir.

**11.1.4. Non-Profit Research Use** means use of 3DS Offerings by authorized users at Non-Profit Research Institutes solely for purposes related to research that is experimental and/or theoretical in nature, undertaken primarily to acquire new knowledge of the underlying foundations of phenomena and observable facts, up to proof of concept in a laboratory.

**11.2. Education Use or Non-Profit Research Use Restrictions.** Notwithstanding anything to the contrary in Section 2 or any country-specific terms, 3DS Offerings for Education Use or Non-Profit Research Use shall not be used, directly or indirectly, for commercial purposes of Customer or any third party (e.g. for production of goods and services for resale, professional consulting, corporate or government internships, work-for-hire under commercial and/or governmental contract terms).

**11.3. Content Watermarking.** Content produced using any 3DS Offering for Education Use may automatically contain a watermark identifying the 3DS Offering used. Customer shall not remove any such watermark.

## 12. Export

**12.1. Export Regulations.** 3DS Offerings, Support Services and related Documentation are subject to Export Control Regulations concerning (i) their export, import, re-export and in-country transfer, (ii) their intended end use by Customer, and (iii) the receipt, use, storage and/or export of Controlled Data. In the event of any conflict between Export Control Regulations, for purposes of the Agreement, the most restrictive law shall prevail.

**12.2. Licenses/Authorizations.** 3DS, any 3DS Group Company and their licensors shall not be liable if authorizations, licenses and approvals, required for export to Customer under Export Control Regulations, are not sought or obtained.

**12.3. Customer Responsibilities.** Customer shall comply with all applicable Export Control Regulations, and shall not export or re-export, directly or indirectly, any 3DS Offering or related Documentation if such export or re-export requires an export license or other governmental approval pursuant to Export Control Regulations without first obtaining such license or approval. Customer shall not use any 3DS Offering and Documentation in violation of Export Control Regulations, including but not limited to proliferation of any nuclear, chemical or biological weapons or missile delivery systems. Customer shall not divert any 3DS Offering or Documentation to any country, company or individual if prohibited by Export Control Regulations. For that purpose, 3DS shall be entitled at any time to obtain from the Customer that it (i) signs a binding end-use form confirming Customer's compliance with Export Control Regulations (in particular as regards the compliant use and absence of diversion of 3DS Offerings), and (ii) provides evidence to authenticate the use of 3DS Offerings in compliance with Export Control Regulations.

**12.4. Online Services.** Customer recognizes that Customer's data may be transferred to, or stored in any country. In the event of export, Customer shall be deemed the exporter of Controlled Data and shall be responsible for compliance with all Export Control Regulations applicable to its data. Customer shall ensure that all users under the Agreement abstain from

**11.1.4. Kâr Amacı Gütmeyen Araştırma Kullanımı,** 3DS Tekliflerinin Kâr Amacı Gütmeyen Araştırma Enstitülerindeki yetkili kullanıcılar tarafından yalnızca doğası gereği deneysel ve/veya teorik olan, öncelikle olguların ve gözlemlenebilir gerçeklerin altında yatan temeller hakkında yeni bilgiler edinmek için üstlenilen ve bir laboratuvarında kavramın kanıtlanmasına kadar giden araştırmalarla ilgili amaçlar için kullanılması anlamına gelir.

**11.2. Eğitim veya Kâr Amacı Gütmeyen Araştırma Amaçlı Kullanım Kısıtlamaları.** Madde 2'de veya Ülkeye Özgü Hükümlerde aksine bir hüküm bulunmasına bakılmaksızın, Eğitim Amaçlı Kullanıma veya Kar Amacı Gütmeyen Araştırma Amaçlı Kullanıma yönelik 3DS Teklifleri doğrudan veya dolaylı olarak Müşterinin veya herhangi bir üçüncü tarafın ticari amaçları için kullanılamaz (örneğin, yeniden satış için mal ve hizmet üretimi, profesyonel danışmanlık, kurumsal veya devlet stajları, ticari ve/veya devlet sözleşmesi koşulları altında ivaz karşılığı eser yaratımı).

**11.3. İçerik Filigranlama.** Eğitim Amaçlı Kullanım için herhangi bir 3DS Teklifi kullanılarak oluşturulan içerik kullanılan 3DS Teklifini tanımlayan bir filigranı otomatik olarak içerebilir. Müşteri böyle bir filigranı kaldırmayacaktır.

## 12. İhracat

**12.1. İhracat Düzenlemeleri.** 3DS Teklifleri, Destek Hizmetleri ve ilgili Belgeler (i) ihracatları, ithalatları, yeniden ihracatları ve ülke içi transferleri, (ii) Müşteri tarafından amaçlanan nihai kullanımları ve (iii) Kontrollü Verilerin alınması, kullanılması, depolanması ve/veya ihracatı ile ilgili İhracat Kontrol Düzenlemelerine tabidir. İhracat Kontrol Düzenlemeleri arasında herhangi bir çelişki olması durumunda, Sözleşmenin amaçları doğrultusunda, en kısıtlayıcı yasa geçerli olacaktır.

**12.2. Lisanslar/Yetkiler.** 3DS, herhangi bir 3DS Grup Şirketi ve bunların lisans verenleri, İhracat Kontrol Düzenlemeleri kapsamında Müşteriye ihracat için gerekli olan izinlerin, lisansların ve onayların aranmaması veya alınmaması durumunda sorumlu olmayacaktır.

**12.3. Müşteri Sorumlulukları.** Müşteri, yürürlükteki tüm İhracat Kontrol Düzenlemelerine uyacak ve İhracat Kontrol Düzenlemeleri uyarınca bir ihracat lisansı veya başka bir devlet onayı gerektiren herhangi bir 3DS Teklifini veya ilgili Belgeyi, söz konusu lisans veya onayı almadan doğrudan veya dolaylı olarak ihraç veya yeniden ihraç etmeyecektir. Müşteri, herhangi bir 3DS Teklifini ve Belgesini, nükleer, kimyasal veya biyolojik silahların veya füze teslimat sistemlerinin yayılması dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere İhracat Kontrol Düzenlemelerini ihlal edecek şekilde kullanmayacaktır. Müşteri, İhracat Kontrol Düzenlemeleri tarafından yasaklanmışsa, herhangi bir 3DS Teklifini veya Belgesini herhangi bir ülkeye, şirkete veya bireye yönlendirmeyecektir. Bu amaçla, 3DS herhangi bir zamanda Müşteriden (i) Müşterinin İhracat Kontrol Düzenlemelerine uygunluğunu (özellikle 3DS Tekliflerinin uyumlu kullanıldığını ve 3DS Tekliflerinin yönlendirilmediğini) teyit eden bağlayıcı bir son kullanıcı formu imzalamasını ve (ii) 3DS Tekliflerinin İhracat Kontrol Düzenlemelerine uygun olarak kullanıldığını doğrulamak için kanıt sağlamasını talep etme hakkına sahip olacaktır.

**12.4. Çevrimiçi Hizmetler.** Müşteri, Müşterinin verilerinin herhangi bir ülkeye aktarılabilceğini veya herhangi bir ülkede saklanabileceğini kabul eder. İhracat durumunda, Müşteri Kontrollü Verilerin ihracatçısı olarak kabul edilecek ve verileri için geçerli olan tüm İhracat Kontrol Düzenlemelerine uymaktan sorumlu olacaktır. Müşteri, Sözleşme kapsamındaki tüm

processing, storing or uploading any Controlled Data on its data sharing environment.

**12.5. Applicability.** The export, re-export, and in-country transfer of information under the Agreement, with respect to the provision of Support Services and all other activities, is subject to compliance with Export Control Regulations. Unless provided for in a separate agreement, the parties shall not disclose or exchange any Controlled Data.

**12.6. Compliance.** The obligations of 3DS and any 3DS Group Company under the Agreement shall be subject to and conditioned upon compliance with all applicable Export Control Regulations. 3DS and/or any 3DS Group Company may terminate or suspend at any time the Agreement, all licenses and access to Online Services, provision of 3DS Offerings or Support Services hereunder, or generally cease or suspend the performance of its obligations under the Agreement, if Customer violates the Export Control Regulations provisions of the Agreement or if performance of the Agreement would cause 3DS and/or any 3DS Group Company to infringe any Export Control Regulations or to be potentially exposed to any sanctions or penalties that could be imposed by any governmental authority as a result of continued performance. Such suspension or termination shall be effective upon written notice as of the date stipulated in that notice.

### 13. Software Compliance

**13.1. Unauthorized Use Detection.** 3DS Group Companies employ measures to eliminate unauthorized use of 3DS software. 3DS software may include a security mechanism that can detect the installation or use of illicit copies of 3DS software and that is able to collect and transmit data about such illicit copies only. Data collected by such mechanism will not include any data created by Customer with the 3DS software. Customer consents to such detection and collection of data, as well as its transmission to and use by 3DS.

Further, 3DS also reserves the right to use a hardware lock device, license administration software, and/or a license authorization key to control access to, and use of, any 3DS Offering. Customer shall not take steps to tamper with, circumvent, or disable any such measure.

**13.2. Compliance Verification.** Customer shall maintain at all times accurate and up to date records (with at least three (3) years history) related to its use of the 3DS Offerings in compliance with the applicable agreement ("**Records**"). Such Records shall include, without limitation, information related to logs (including usage tracing logs), Machines and Users. Upon written notification by 3DS, Customer will promptly provide such Records to 3DS or to such third party as 3DS may appoint ("**Auditor**") in order to assess if Customer's use of 3DS software is compliant with the terms of a valid agreement ("**Verification Purpose**"). Within five (5) business days of 3DS issuing the notification, Customer shall (i) appoint a single point of contact, (ii) comply with the requests outlined in the notification, and (iii) participate in a kick-off meeting during which the assessment procedure will be defined. The document establishing this agreed procedure will be provided by 3DS or its Auditor following the kick-off meeting. Data collection shall begin within ten (10) business days from the date 3DS issued the notification. For the Verification Purpose, Customer agrees to cooperate fully and in a timely manner with 3DS and its Auditor. This includes participation in regular meetings (during normal business hours), responding to questionnaires and information requests, and during normal business hours, providing access to (i) Customer's premises or any premises where 3DS Offerings are

kullanıcıların veri paylaşım ortamında herhangi bir Kontrollü Veriyi işlemekten, depolamaktan veya yüklemekten kaçınmasını temin edecektir.

**12.5. Uygulanabilirlik.** Destek Hizmetlerinin sağlanması ve diğer tüm faaliyetlerle ilgili olarak Sözleşme kapsamındaki bilgilerin ihracatı, yeniden ihracatı ve ülke içi transferi İhracat Kontrol Düzenlemelerine uygunluğa tabidir. Aynı bir sözleşmede belirtilmedikçe, taraflar herhangi bir Kontrollü Veriyi ifşa etmeyecek veya paylaşmayacaktır.

**12.6. Uyum.** 3DS'nin ve herhangi bir 3DS Grup Şirketinin Sözleşme kapsamındaki yükümlülükleri, yürürlükteki tüm İhracat Kontrol Düzenlemelerine uygunluğa tabi ve bu uygunluk koşuluna bağlı olacaktır. 3DS ve/veya herhangi bir 3DS Grup Şirketi, Müşterinin Sözleşmenin İhracat Kontrol Düzenlemeleri hükümlerini ihlal etmesi veya Sözleşmenin uygulanmasının 3DS ve/veya herhangi bir 3DS Grup Şirketinin herhangi bir İhracat Kontrol Düzenlemesini ihlal etmesine veya ifanın devamının herhangi bir resmi makam tarafından uygulanabilecek herhangi bir yaptırım veya ceza maruz kalması ihtimaline yol açması halinde Sözleşmeyi, tüm lisansları ve Çevrimiçi Hizmetlere erişimi, 3DS Tekliflerinin veya Destek Hizmetlerinin sağlanmasını herhangi bir zamanda feshedebilir veya askıya alabilir ya da genel olarak Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinin ifasını durdurabilir veya askıya alabilir. Bu tür bir askıya alma veya fesih, yazılı bildirim üzerine bu bildirimde belirtilen tarihten itibaren geçerli olacaktır.

### 13. Yazılım Uyumu

**13.1. Yetkisiz Kullanım Tespiti.** 3DS Grup Şirketleri 3DS yazılımlarının yetkisiz kullanımını engellemek için önlemler uygulamaktadır. 3DS yazılımları, 3DS yazılımlarının yasa dışı kopyasının yüklenilmesini veya kullanılmasını tespit edebilen ve sadece söz konusu yasa dışı kopyalar ile ilgili veriler toplayabilen ve iletebilen bir güvenlik mekanizması içerebilir. Bu mekanizma tarafından toplanan veriler Müşteri tarafından 3DS yazılımları üzerinden yaratılan hiçbir veriyi içermeyecektir. Müşteri, anılan suretteki veri tespitine ve toplanmasına ve bunun 3DS'e iletilmesine ve 3DS tarafından kullanılmasına rıza göstermektedir.

3DS ayrıca, herhangi bir 3DS Teklifi'ne erişim ve bunun kullanımını kontrol etmek amacıyla donanım kilitleme aygıtı, lisans yönetim yazılımı ve/veya lisans yetkilendirme anahtarı kullanma hakkını saklı tutmaktadır. Müşteri bu önlemleri değiştirerek bozulmalarına yol açmak, engellemek veya etkisiz hale getirmeye yönelik herhangi bir girişimde bulunamaz.

**13.2. Uyumun Teyidi.** Müşteri, 3DS Tekliflerinin geçerli sözleşmeye uygun şekilde kullanımıyla ilgili olarak her zaman doğru ve güncel kayıtları (en az üç (3) yıllık geçmiş ile) muhafaza edecektir ("**Kayıtlar**"). Bu Kayıtlar; günlükler (kullanım izleme günlükleri dahil), Makineler ve Kullanıcılar ile ilgili bilgileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir. 3DS'nin yazılı bildirim üzerine Müşteri, 3DS yazılımını geçerli bir sözleşmenin hükümlerine uygun olarak kullanıp kullanmadığının değerlendirilmesi amacıyla ("**Doğrulama Amacı**") söz konusu kayıtları derhal 3DS'ye ya da 3DS tarafından atanan bir üçüncü tarafa ("**Denetçi**") sağlayacaktır. Müşteri, 3DS'nin bildirimde bulunmasından sonraki beş (5) iş günü içinde (i) tek bir iletişim noktası atayacak, (ii) bildirimde belirtilen taleplere uyacak ve (iii) değerlendirme prosedürünün tanımlanacağı bir başlangıç toplantısına katılacaktır. Kararlaştırılan bu prosedürü belirleyen belge, başlangıç toplantısının ardından 3DS veya Denetçisi tarafından sağlanacaktır. Veri toplama, 3DS'nin bildirimde bulunduğu tarihten itibaren on (10) iş günü içinde başlayacaktır. Müşteri, Doğrulama Amacı doğrultusunda 3DS ve Denetçisi ile eksiksiz ve zamanında iş birliği yapmayı kabul eder. Bu, düzenli toplantılara (normal iş saatlerinde) katılmayı, anketlere ve bilgi taleplerine yanıt vermeyi ve normal iş saatlerinde (i) Müşterinin tesislerine veya 3DS Tekliflerinin kurulduğu herhangi bir yere, (ii) makinelere ve (iii) aktif dizinler veya yazılım varlık

installed, (ii) machines, and (iii) system tools outputs, such as active directories or software asset management (SAM) tools. Customer shall also allow the execution of all appropriate tools provided by 3DS or its Auditor to generate audit records. For the Verification Purpose, notwithstanding anything to the contrary in this Agreement and in case the audited 3DS Offering is Online Services, 3DS or its Auditor shall have access to Customer Data related solely to Customer's use of or access to Online Services. In this case, 3DS shall first notify Customer of this audit, specifying the type of Customer Data to be accessed to by 3DS and its Auditors. Customer data collected by 3DS and its Auditor pursuant to this Section 13.2 shall be used solely by 3DS and its Auditor for the Verification Purpose, and shall not be disclosed to any other third party or used for any other purpose. If the assessment reveals unauthorized use of any 3DS Offerings, Customer shall promptly and not later than thirty (30) days after receiving the final assessment report (i) cease any unauthorized use (ii) pay 3DS any amount owed as a result of such unauthorized use at the then-current list price, and (iii) reimburse 3DS for the cost of such assessment. Nothing in the above waives 3DS's rights to enforce the Agreement or to protect its intellectual property by any other means permitted by law or in equity. Each party's failure to comply with the provisions of this Section 13.2 shall constitute a material breach of this Agreement.

## 14. Miscellaneous

**14.1. Notices.** All notices required hereunder shall be in writing and delivered to the other party at its contact address as specified in the relevant Transaction Document. In the case of Customer providing a notice to 3DS, any notice shall include a copy to [legal.notice@3ds.com](mailto:legal.notice@3ds.com). For Online Services, notices may also be delivered by 3DS by e-mail and deemed to have been given twenty-four (24) hours after the time such e-mail is sent to Customer. For 3DS Offerings ordered on the 3DS web store, notices shall be delivered pursuant to the process defined on such 3DS web store.

Notwithstanding the foregoing, where in Section 9.3 a written notice is required, that requirement can be met by exchange of letters, emails or other electronic means for which a process has been provided by 3DS.

**14.2. Force Majeure.** Neither party hereto shall be liable for any default in the performance of its obligations under this Agreement resulting from (i) a force majeure event as defined by the law governing this Agreement and the courts in such jurisdiction, or (ii) the following causes: strikes (whether previously announced or not), war (declared or not), riots, governmental action, acts of terrorism, acts of God (fire, flood, earthquake, etc.), or any electrical, utility, or telecommunication outage.

**14.3. Third Party Hosting.** Customer is authorized to install and use the Licensed Programs remotely on machines operated by a well-established third party service provider and to appoint such provider to host the Licensed Programs solely for and on behalf of Customer; provided, however, that (i) only duly authorized users shall have the right to use the Licensed Programs, (ii) Customer shall ensure that such service provider grants access to the Licensed Programs solely for the purpose of providing the services mentioned above to Customer in compliance with the terms of this Agreement, and (iii) such service provider is not part of a group of companies that provides products or services competing with 3DS Offerings. If Customer becomes aware of any unauthorized access, use, or disclosure of the Licensed Programs, Customer shall immediately terminate the service

yönetimi (SAM) araçları gibi sistem araçları çıktıklarına erişim sağlamayı içerir. Müşteri ayrıca 3DS veya Denetçisi tarafından sağlanan tüm uygun araçların denetim kayıtları oluşturmasına da izin verecektir. Doğrulama Amacı doğrultusunda, bu Sözleşmede aksi yöndeki herhangi bir hususa bakılmaksızın ve denetlenen 3DS Teklifinin Çevrimiçi Hizmetler kapsamında olması durumunda, 3DS veya Denetçisinin yalnızca Müşterinin Çevrimiçi Hizmetleri kullanması veya bu hizmetlere erişimi ile ilgili Müşteri Verilerine erişimi olacaktır. Bu durumda 3DS, öncelikle 3DS ve Denetçileri tarafından erişilecek Müşteri Verilerinin türünü belirterek Müşteriye bu denetim hakkında bilgi verir. Bu bölüm uyarınca 13.2 3DS ve Denetçisi tarafından toplanan Müşteri Verileri yalnızca 3DS ve Denetçisi tarafından Doğrulama Amacı doğrultusunda kullanılacak olup başka bir üçüncü tarafa açıklanmayacak veya başka bir amaçla kullanılmayacaktır. Değerlendirmede herhangi bir 3DS Teklifinin izinsiz kullanıldığı ortaya çıkarsa Müşteri, nihai değerlendirme raporunu aldıktan sonra derhal ve en geç otuz (30) gün içinde (i) her türlü izinsiz kullanımı durduracak, (ii) söz konusu izinsiz kullanım sonucunda borçlu olunan tutarı o sırada geçerli olan liste fiyatı üzerinden 3DS'ye ödeyecek ve (iii) bu değerlendirmenin masrafını 3DS'ye geri ödeyecektir. Yukarıdaki hiçbir hüküm, 3DS'nin Sözleşmeyi uygulama veya fikri mülkiyetini kanunların izin verdiği veya hakkaniyet çerçevesindeki başka bir yolla yoluyla koruma haklarından feragat ettiği şeklinde yorumlanamaz. Tarafların bu Bölüm 13.2'deki hükümlerine uymaması, bu Sözleşmenin esastan ihlalini teşkil edecektir

## 14. Muhtelif Hükümler

**14.1. Bildirimler.** Bu Sözleşme kapsamında gerekli olan tüm bildirimler yazılı olacak ve diğer tarafa ilgili İşlem Belgesinde belirtilen iletişim adresinde yapılacaktır. Müşterinin 3DS'ye bir bildirimde bulunması durumunda, her türlü bildirim ayrıca e-posta ile gönderilmelidir. Çevrimiçi Hizmetler için, bildirimler 3DS tarafından e-posta yoluyla da iletilir ve söz konusu e-postanın Müşteriye gönderilmesinden yirmi dört (24) saat sonra teslim edilmiş sayılır. 3DS web mağazasından sipariş edilen 3DS Teklifleri için, bildirimler söz konusu 3DS web mağazasında tanımlanan usule uygun olarak gönderilecektir.

Yukarıda belirtilenlere bakılmaksızın, Madde 9.3'te yazılı bir bildirim gerekli olduğu durumlarda, bu gereklilik mektup, e-posta veya 3DS tarafından bir işlemin sağlandığı diğer elektronik yollarla gerçekleştirilebilir.

**14.2. Mücbir Sebep.** Taraflardan hiçbiri (i) işbu Sözleşme'ye uygulanan kanun ve bu yargı yetkisindeki mahkemeler tarafından tanımlanan bir mücbir sebep olayı veya (ii) grev (önceden duyurulmuş olsun ya da olmasın), savaş (ilan edilmiş olsun ya da olmasın), isyanlar, hükümet eylemi, terörist faaliyetler, doğal afetler (yangın, sel, deprem, vb.) veya elektrik, yardımcı program veya telekomünikasyon kesintileri nedenlerinden ötürü işbu Sözleşme çerçevesindeki yükümlülüklerini yerine getirememesinden kaynaklanan herhangi bir temerrüdüden sorumlu olmayacaktır.

**14.3. Üçüncü Kişi Yer Sağlayıcı.** Müşteri Lisanslı Programları köklü ve saygın bir üçüncü kişi servis sağlayıcı tarafından işletilen makinelerle uzaktan yüklemeye ve kullanmaya ve bu hizmet sağlayıcıyı Lisanslı Programları sadece Müşteri adına ve hesabına barındırmak üzere atamaya yetkilidir ancak bu halde (i) yalnızca usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş kişilerin Lisanslı Programları kullanma hakkı bulunacaktır, (ii) Müşteri, söz konusu hizmet sağlayıcının Lisanslı Programlara yalnızca bu Sözleşmenin şartlarına uygun olarak Müşteriye yukarıda belirtilen hizmetleri sağlamak amacıyla erişim vermesini sağlayacaktır ve (iii) bu servis sağlayıcı 3DS Teklifleri ile rekabet içinde olan ürünler ve hizmetler temin eden bir şirketler grubunun bir parçası olmamalıdır. Müşteri, Lisanslı Programlara yetkisiz erişim, kullanım veya ifşanın farkına varırsa, hizmet sağlayıcının Lisanslı

provider's access to the Licensed Programs and promptly notify 3DS or the relevant 3DS Group Company.

**14.4. Severability.** If any provision of this Agreement is found to be illegal, void, or unenforceable, the other provisions shall remain in full force and effect, and the affected provision will be modified to render it enforceable and effective to the maximum extent possible in order to effect the original intent of the parties.

**14.5. Transfer; Assignment; Subcontract.** Any subcontract, assignment, delegation, or other transfer of this Agreement or any right, duty, benefit, or obligation of Customer hereunder (including without limitation by operation of law or by sale of Customer assets, whether directly or by merger, and a change in control of Customer shall be deemed to be an "assignment" for purposes of the foregoing) is subject to 3DS's prior written approval. Any attempt to do so without 3DS consent is void. Any approved transfer may be subject to an adjustment fee. This Agreement shall be binding upon, and inure to the benefit of 3DS and its successors and assigns. 3DS may assign, delegate, subcontract, or otherwise transfer any of its rights or obligations hereunder, in whole or in part, without Customer's consent.

**14.6. Entire Agreement.** This Agreement comprises the complete agreement between the parties relating to the subject matter hereof and supersedes all prior and contemporaneous proposals, agreements, understandings, representations, and communications, whether oral or written. Customer confirms that it (i) has full knowledge of all terms herein and those incorporated herein by reference, (ii) agrees to be bound by and to comply with such terms, and (iii) in entering into this Agreement, has not relied upon the future availability or functionality or product updates with respect to any 3DS Offering. Any term or condition contained and/or referenced in Customer's purchase order shall not in any way supersede, supplement, or otherwise modify the terms of this Agreement. No waiver or modification of any provision of this Agreement shall be binding unless made in writing and signed by both parties. A party's failure at any time to require performance of any provision hereof shall in no manner affect its right at a later time to enforce that or any other provision.

**14.7. Order of Precedence.** If there is a discrepancy, inconsistency, or contradiction between any OST and these terms, the provisions of the corresponding OST shall prevail, but solely with respect to those 3DS Offerings described in such OST.

**14.8. References.** Customer authorizes 3DS to use its name and logo on 3DS's marketing and communication materials, including its website and/or social media accounts, for the purposes of identifying Customer as a client of 3DS.

**14.9. Language.** This Agreement is provided in English and may be provided, for informational purposes only, in a language other than English. The English version shall be the only binding and enforceable version of this Agreement.

**14.10. Survival.** The following sections of this Agreement shall survive termination or expiration: Sections 1 ("Definitions"), 2.2 ("Scope"), 4 ("Delivery and Payment"), 5 ("Intellectual Property"), 6.3 ("Disclaimers"), 7 ("Limitation of Liability"), 8 ("Distributors"), 9.4 ("Effect of Expiration or Termination"), 10 ("Customer Data; Data Privacy"), 11 ("Additional Terms for

Programlara erişimini derhal sonlandıracak ve 3DS'yi veya ilgili 3DS Grup Şirketini derhal bilgilendirecektir.

**14.4. Bölünebilirlik.** Bu Sözleşme'nin herhangi bir hükmünün geçersiz, yasalara aykırı veya icra edilemez kılınması halinde diğer hükümler aynen yürürlükte kalmaya devam edecek ve bu durumdan etkilenen hüküm tarafların asli niyetine ulaşmak amacıyla bu hükmün mümkün olan en geniş kapsamda icra edilebilir ve geçerli kılınması için tadil edilecektir.

**14.5. Devir, Temlik ve Alt Sözleşme.** Bu Sözleşme veya Müşteri'nin bu Sözleşme tahtındaki hakları, görevleri, menfaatleri veya yükümlülükleri için alt sözleşme yapılması, bunların devri, tevkili veya sair surette transferi (burada sayılanlar da dahil ancak sayılanlarla sınırlı olmamak üzere, yasaların işlemesi veya Müşteri varlıklarının satışı, doğrudan veya birleşme yoluyla gerçekleşmesi ve Müşterinin kontrolündeki bir değişiklik olması, yukarıda belirtilen amaçlar doğrultusunda bir "devir" olarak kabul edilecektir) 3DS'nin önceden yazılı izninin alınmasına tabidir. 3DS'nin izni alınmaksızın bunları gerçekleştirmeye yönelik yapılan girişimler geçersizdir. Onaylanandevirleri ayarlama ücretine tabi olabilir. Bu Sözleşme 3DS'yi ve onun haleflerini ve temlik alanlarını bağlar ve bunlar lehine hüküm ifade eder. 3DS, Müşteri'nin rızası olmaksızın, işbu Sözleşmedeki her türlü hak veya yükümlülüğünü kısmen veya tamamen devir, tevkil, alt sözleşme yoluyla veya sair surette transfer edebilir.

**14.6. Anlaşmanın Bütünlüğü.** Bu Sözleşme konusuna ilişkin olarak taraflar arasında varılan mutabakatın tamamını oluşturmakta olup sözlü veya yazılı olarak gerçekleştirilen daha önceki ve eşzamanlı tüm teklifleri, anlaşmaları, anlayışları, beyanları ve yazışmaları geçersiz kılmaktadır. Müşteri, (i) bu Sözleşme'de yer alan veya atıf yolu ile eklenen hükümlere vakıf olduğunu, (ii) bu hükümler ile bağlı olacağını ve bu hükümlere uyacağını ve (iii) bu Sözleşme'yi imzalarken herhangi bir 3DS Teklifine ilişkin herhangi bir işlevselliğin veya ürün güncellemesinin gelecekte de var olacağına güvenerek hareket etmediğini kabul etmektedir. Müşterinin satın alma siparişinde yer alan ve/veya atıfta bulunulan herhangi bir hüküm veya koşul, bu Sözleşmenin hükümlerini hiçbir şekilde geçersiz kılmaz, tamamlamaz veya başka bir şekilde değiştirmez. Bu Sözleşmenin herhangi bir hükmünden feragat veya değişiklik, yazılı olarak yapılmadıkça ve her iki tarafça imzalanmadıkça bağlayıcı olmayacaktır. Taraflardan birinin herhangi bir zamanda işbu Sözleşmenin herhangi bir hükmünün yerine getirilmesini talep etmemesi, daha sonraki bir zamanda bu hükmü veya başka herhangi bir hükmü uyuşulama hakkını hiçbir şekilde etkilemeyecektir.

**14.7. Öncelik Sırası.** Herhangi bir OST ile işbu hükümler arasında bir farklılık, tutarsızlık veya ihtilaf olması halinde, sadece ilgili OST'de tanımlanan 3DS Tekliflerine ilişkin olarak anılan OST'nin hükümleri geçerli olacaktır

**14.8. Referanslar.** Müşteri, 3DS'ye, Müşteriyi 3DS'nin bir müşterisi olarak tanımlamak amacıyla, web sitesi ve/veya sosyal medya hesapları dahil olmak üzere 3DS'nin pazarlama ve iletişim materyallerinde adını ve logosunu kullanma yetkisi verir.

**14.9. Dil.** İşbu Sözleşme İngilizce dilinde düzenlenmiştir ve sadece bilgilendirme amacıyla, İngilizce haricindeki bir dilde de tedarik edilebilir. Bu Sözleşme'nin İngilizce versiyonu Sözleşme'nin bağlayıcı ve icra edilebilir olan tek versiyonudur.

**14.10. Varlığını Sürdürme.** Ülkeye Özel Hükümlerde fesihten sonra da varlığını sürdüreceği şekilde tanımlanan her türlü hüküm ile işbu Sözleşme'nin şu maddeleri bu Sözleşme'nin feshinden veya sona ermesinden sonra da varlığını sürdürecektir: Madde 1 ("Tanımlar"), 2.2 ("Kapsam"), 4 ("Teslimat ve Ödeme"), 5 ("Fikri Mülkiyet"), 6.3 ("Yasal

Education Use and Non-Profit Research Use"), 12 ("Export"), 13 ("Software Compliance"), and 14 ("Miscellaneous") and any term identified as surviving termination in the Country Specific Terms.

**14.11. Governing Law and Jurisdiction.** The governing law and jurisdiction are set forth in the Country Specific Terms.

## COUNTRY SPECIFIC TERMS

### TERMS SPECIFIC TO EUROPEAN ECONOMIC AREA COUNTRIES

This clause is applicable if at least one of the parties is located in EEA. In case of conflict between these terms and another section that amends this section 10 applicable to Customer, such local section shall prevail.

#### ▪ Customer Data; Data Privacy

*The second paragraph of Section 10.4 is amended as follows:*

To the extent necessary to perform this Agreement and to the maximum extent permitted by law, 3DS is authorized to disclose Customer Data to third parties who have entered into an appropriate agreement with 3DS to protect the security and confidentiality of such Customer Data.

*The provisions of Section 10.7 are amended as follows:*

3DS, acting as Processor, will, collect, store, and Process the Personal Data in accordance with this Agreement, including the Data Processing Exhibit published in the 3DS Website Terms.

If and as required by Applicable Data Protection Legislation, 3DS will:

- (i) for the duration of use of the Online Services, Process Personal Data provided by Customer in accordance with this Agreement and Customer's reasonable written instructions, which in all circumstances shall be consistent with this Agreement;
- (ii) require that the persons who are authorized to Process Personal Data provided by Customer have a need-to-know and are bound by an appropriate obligation of confidentiality;
- (iii) reasonably assist Customer in complying with its obligations as Controller, regarding sections 32 to 36 of the General Data Protection Regulation, taking into account the nature of Processing as described in the Agreement; If 3DS has reason to believe or is convinced that a Personal Data Breach impacting Customer has occurred, 3DS will (i) notify the incident to Customer without undue delay after becoming aware of such Personal Data Breach, (ii) provide Customer with available information allowing it to comply with its notification obligations with competent supervisory authority;
- (iv) reasonably assist Customer with fulfilling its obligations with regards to responding to requests from Data Subjects to exercise their rights under Applicable Data Protection Legislation in a manner consistent with the use of the Online Services and 3DS's role as Processor;

Uyarılar", 7 ("Sorumluluğun Sınırlanması"), 8 ("Distribütörler"), 9. 4 ("Sona Ermenin veya Feshin Etkisi"), 10 ("Müşteri Verileri; Veri Gizliliği"), 11 ("Eğitim ve Kâr Amacı Gütmeyen Araştırma Kullanımı için Ek Hükümler"), 12 ("İhracat"), 13 ("Yazılım Uyumluluğu") ve 14 ("Muhtelif Hükümler").

**14.11. Uygulanacak Hukuk ve Yargı Yetkisi.** Bu Sözleşme'ye uygulanacak hukuk ve yetkili yargı yeri Ülkeye Özel Hükümler'de belirlenmektedir.

## ÜLKEYE ÖZEL HÜKÜMLER

### AVRUPA EKONOMİK ALAN ÜLKELERİNE ÖZEL ŞARTLAR

Bu madde, taraflardan en az birinin AEA'da bulunması durumunda geçerlidir. Bu şartlar ile Müşteri için geçerli olan bu madde 10'u değiştiren başka bir madde arasında çelişki olması durumunda, anılan yerel madde geçerli olacaktır.

#### Müşteri Verileri; Veri Gizliliği

*Madde 10.4'ün ikinci paragrafı aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:*

Bu Sözleşmeyi ifa etmek için gerekli olduğu ölçüde ve yasaların izin verdiği azami ölçüde 3DS, Müşteri Verilerini, söz konusu Müşteri Verilerinin güvenliğini ve gizliliğini korumak için 3DS ile uygun bir anlaşma yapmış olan üçüncü taraflara ifşa etmeye yetkilidir.

*Madde 10.7 hükümleri aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:*

Veri İşleyen olarak hareket eden 3DS, Kişisel Verileri, 3DS Web Sitesi Şartlarında yayınlanan Veri İşleme Eki de dahil olmak üzere bu Sözleşmeye uygun olarak toplayacak, saklayacak ve İşleyecektir.

Geçerli Veri Koruma Mevzuatının gerektirdiği takdirde, 3DS şunları yapacaktır:

- (i) Çevrimiçi Hizmetlerin kullanım süresi boyunca, Müşteri tarafından sağlanan Kişisel Verileri bu Sözleşmeye ve Müşterinin her halükarda bu Sözleşme ile tutarlı olacak makul yazılı talimatlarına uygun olarak işleyecektir;
- (ii) Müşteri tarafından sağlanan Kişisel Verileri İşleme yetkisine sahip kişilerin bilmesi gereken kişiler olmasını ve uygun bir gizlilik yükümlülüğüne bağlı olmasını sağlayacaktır
- (iii) Sözleşmede açıklanan İşleme faaliyetinin niteliğini dikkate alarak, Genel Veri Koruma Tüzüğü'nün 32 ila 36. maddelerine ilişkin olarak Müşteriye Veri Sorumlusu olarak yükümlülüklerine uyma konusunda makul ölçüde destek olacaktır; 3DS'nin Müşteriyi etkileyen bir Kişisel Veri İhlalinin meydana geldiğine inanması veya buna ikna olması durumunda, 3DS (i) söz konusu Kişisel Veri İhlalinden haberdar olduktan sonra gecikmeksizin olayı Müşteriye bildirecek, (ii) Müşteriye yetkili denetim makamına bildirim yükümlülüklerine uymasına olanak tanıyan mevcut bilgileri sağlayacaktır;
- (iv) İlgili Kişilerin Geçerli Veri Koruma Mevzuatı kapsamındaki haklarını kullanma taleplerine Çevrimiçi Hizmetlerin kullanımı ve 3DS'nin Veri İşleyen olarak görevi ile tutarlı bir şekilde yanıt verme konusundaki yükümlülüklerini yerine getirmesinde Müşteriye makul ölçüde yardımcı olacaktır;

- (v) make available to Customer the necessary information in 3DS's possession to demonstrate Customer's compliance with its obligations provided for in the Applicable Data Protection Legislation and reflected in this section; and, in case compliance with Applicable Data Protection Legislation cannot be evidenced through the appropriate documentation provided by 3DS, allow for, an audit. Such audit will be (i) notified to 3DS in writing at least thirty (30) days in advance by indicating its scope which shall be limited to assess Customer's compliance where the documentation provided by 3DS is not relevant (ii) conducted by an independent auditor mandated by Customer at Customer's costs and performed not more than once every twelve (12) months;
- (vi) implement the technical and organization measures as described in the Data Processing Exhibit, which Customer deems appropriate taking into account the state of the art, the costs of implementation and the nature, scope, context and purposes of Processing as well as the risk of varying likelihood and severity for the rights and freedoms of natural persons.
- (vii) keep a list of the Sub-Processors that will be involved in the Processing of Customer's Personal Data due to the Processing activities implemented on behalf of Customer and inform Customer of any intended changes concerning the addition or replacement of other Sub-Processors, thereby giving the Customer the opportunity to object to such changes. Customer will be notified at least 15 (fifteen) days in advance before authorizing any new Sub-Processor to Process Customer's Personal Data with a mechanism to obtain notice of that update, except in case of emergency. Customer may reasonably object to 3DS's use of a new Sub-Processor if (i) such new Sub-Processor Processes Customer's Personal data, (ii) Customer demonstrates it has a legitimate interest, and notifies 3DS in writing, within fifteen (15) days after receipt of the notification, it being specified that in the absence of an objection from Customer, the Sub-Processor is deemed to be accepted by Customer. If Customer notifies its objection related to the new Sub-Processor within the above timeframe, Customer may terminate the 3DS Offering impacted by this change of Sub-Processor before the end of the notice period of fifteen (15) days after receipt of the notification;
- (viii) upon termination or expiration of the Agreement, delete or return Personal Data provided by Customer to Customer, at Customer's option, and delete all existing copies, in accordance with the terms of this Agreement, except where applicable law requires retention of Personal Data or where retention of Personal Data is necessary for evidentiary purposes during the applicable statute of limitations.
- (v) Müşterinin Geçerli Veri Koruma Mevzuatında öngörülen ve bu bölümde belirtilen yükümlülüklerine uygunluğunu göstermek için 3DS'nin elinde bulunan gerekli bilgileri Müşteriye sunacaktır; ve Geçerli Veri Koruma Mevzuatına uygunluğun 3DS tarafından sağlanan uygun belgelerle kanıtlanamaması durumunda, bir denetime izin verecektir. Bu denetim (i) 3DS tarafından sağlanan belgelerin ilgili olmadığı durumlarda Müşterinin uyumluluğunu değerlendirmekle sınırlı olacak kapsamı belirtilerek en az otuz (30) gün önceden 3DS'ye yazılı olarak bildirilecektir (ii) masrafları Müşteriye ait olmak üzere Müşteri tarafından görevlendirilen bağımsız bir denetçi tarafından yürütülecek ve on iki (12) ayda bir defadan fazla olmamak üzere gerçekleştirilecektir;
- (vi) Veri İşleme Ekinde açıklanan ve Müşterinin tekniğın son durumunu, uygulama maliyetlerini ve İşlemenin niteliğı, kapsamı, bağlamı ve amaçlarının yanı sıra gerçek kişilerin hakları ve özgürlükleri için değişen olasılık ve ciddiye riskini dikkate alarak uygun gördüğü teknik ve organizasyon önlemlerini uygulayacaktır.
- (vii) Müşteri adına uygulanan İşleme faaliyetleri nedeniyle Müşterinin Kişisel Verilerinin İşlenmesine dahil olacak Alt İşleyicilerin bir listesini tutacak ve Müşteriyi diğer Alt İşleyicilerin eklenmesi veya değiştirilmesi ile ilgili planlanan değişiklikler hakkında bilgilendirecek ve böylece Müşteriye bu tür değişikliklere itiraz etme fırsatı verecektir. Müşterinin Kişisel Verilerini İşlemek üzere yeni bir Alt İşleyiciye yetki verilmeden önce, acil durumlar hariç olmak üzere, bu güncellemenin bildirilmesini sağlayacak bir mekanizma ile birlikte Müşteri en az 15 (on beş) gün önceden bilgilendirilecektir. Müşteri, (i) söz konusu yeni Alt İşleyicinin Müşterinin Kişisel verilerini işlemesi, (ii) Müşterinin meşru bir menfaati olduğunu göstermesi ve bildirim alınmasından sonraki on beş (15) gün içinde, Müşterinin itiraz etmemesi halinde Alt İşleyicinin Müşteri tarafından kabul edilmiş sayılacağını da belirterek, 3DS'ye yazılı olarak bildirimde bulunması halinde 3DS'nin yeni bir Alt İşleyici kullanmasına makul bir şekilde itiraz edebilir; . Müşteri yeni Alt İşleyici ile ilgili itirazını yukarıdaki zaman dilimi içinde bildirirse, Müşteri bu Alt İşleyici değişikliğinden etkilenen 3DS Teklifini bildirim alınmasından sonraki on beş (15) günlük bildirim süresinin bitiminden önce feshedebilir;
- (viii) Sözleşmenin feshi veya sona ermesi üzerine, yürürlükteki yasaların Kişisel Verilerin saklanması gerektirdiği veya Kişisel Verilerin saklanmasının yürürlükteki zamanaşımı süreleri boyunca kanıtama amacıyla gerekli olduğu durumlar haricinde, Müşterinin tercihine bağlı olarak Müşteri tarafından Müşteriye sağlanan Kişisel Verileri silecek veya iade edecek ve mevcut tüm kopyaları bu Sözleşmenin şartlarına uygun olarak silecektir.

### TERMS SPECIFIC TO TURKEY

All notices required hereunder shall be in writing in Turkish. Any notices between the parties for the termination of this Agreement, or breach of other party or request of recourse under this Agreement shall not be valid unless sent by a notary public, registered mail return, receipt requested or telegram or via registered e-mail system by using secure electronic signature to the address of the parties as set forth under Article 18/III of Turkish Commercial Code, Code No. 6102.

**Language** – *The provisions of Section 14.9 of the General Terms shall be deleted and replaced by the following:*

This Agreement is executed in Turkish and English. In case there are any inconsistencies between the Turkish version and English version, the Turkish version shall prevail.

### TÜRKİYE'YE ÖZGÜ ŞARTLAR

Bu kapsamda gerekli olan tüm bildirimler yazılı ve Türkçe dilinde olacaktır. Taraflar arasında işbu Sözleşme'nin feshine veya diğer tarafın ihlaline ya da işbu Sözleşme kapsamında rücu talebine yönelik her türlü bildirim, tarafların 6102 sayılı Türk Ticaret Kanunu'nun 18/III. maddesi uyarınca belirtilen adreslerine noter aracılığıyla, iadeli taahhütlü mektupla veya telgrafla ya da güvenli elektronik imza kullanılarak kayıtlı elektronik posta sistemi ile gönderilmedikçe geçerli olmayacaktır.

**Dil** – *Genel Hükümlerin 14.9 Maddesindeki hükümler silinecek ve yerlerine aşağıdaki hükümler gelecektir:*

İşbu Sözleşme Türkçe ve İngilizce dillerinde akdedilmiştir. Türkçe versiyon ile İngilizce versiyon arasında herhangi bir tutarsızlık olması durumunda Türkçe versiyon geçerli olacaktır.

**Governing Law and Jurisdiction** – *In addition to the provisions of Section 14.11 of the General Terms, the following shall apply:*

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Italy. The Milan courts shall have exclusive jurisdiction to hear any dispute arising out of or in connection with the interpretation and/or performance of this Agreement. Customer acknowledges and agrees that the paragraph immediately above shall not prevent, restrict or otherwise limit in any manner, 3DS's rights to seek equitable remedies, including injunctive relief before any competent court in any jurisdiction.

**Uygulanacak Hukuk ve Yetkili Mahkeme** – *Genel Hükümlerin 14.11 Maddesindeki hükümlere ek olarak, aşağıdakiler geçerli olacaktır:*

Bu Sözleşme, İtalya yasalarına tabi olacak ve bu yasalara göre yorumlanacaktır. Bu Sözleşmenin yorumlanması ve/veya ifasından kaynaklanan veya bunlarla ilgili her türlü ihtilaf, Milano mahkemelerinin münhasır yargı yetkisine tabi olacaktır. Müşteri, yukarıdaki paragrafın, 3DS'nin herhangi bir yargı yetkisi alanındaki herhangi bir yetkili mahkeme nezdinde ihtiyati tedbir dahil olmak üzere adil hukuk yollarına başvurma hakkını hiçbir şekilde engellemeyeceğini, kısıtlamayacağını veya sınırlamayacağını kabul ve beyan eder.

CLOSA (L-Indirect) - Turkey - Turkish - V13.2.3